

Let Not The Light  
Of Freedom  
Be Extinguished!



AMERICAN

AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

MILAN KRAVANJA 032798  
1301 COURTHOUSE RD APT 1710  
ARLINGTON VA 22201-2537  
2

AE

Serving in Ohio and Nationwide, over 200,000 American-Slovenians  
Vol. 100 — No. 5 (USPS 024100)

AMERISKA DOMOVINA, FEBRUARY 5, 1998

ISSN Number 0164-68X

60¢

## Polka Mass Was Tremendous Success

By Rudy Flis

Polka Mass 1998 at Corpus Christi Parish held on Saturday, January 31, on Cleveland's West Side is over, and it was great. Amen, and thank you Jesus and Mary.

Our church was as packed as it could be, and Fr. George Balasko looked right at home during Mass.

A most beautiful hour of worship, then supper, music with dancing and singing the rest of the evening. I loved it.

It's not even a year since Fr. George called me and introduced himself. Yet here he is saying a Mass, a Polka Mass, at my parish. Can you believe that?

An article in the American home about the

Polka Mass was sent to Fr. George by a member of the "O-Ja" club. They are a group of Slovenians from the East Side of town, who have been friends of Fr. George for many years. I was the Rudy Flis of that article. The man who printed that article was Jim Debevec of the American Home. He and his beautiful wife, Madeline, came to our Polka Mass and Dinner last Saturday.

The "Orcades Band" play for the Polka Masses throughout the year. They do as many Polka Masses as weddings. Yet they met Fr. George for the first time at our Polka Mass.

Fr. George was anxious to meet a man who recently retired from the Orcades band, Hank Todys, a musician writer. He was

also at our Polka Mass and Dinner Dance.

About 16 members of the "O-Ja's" surprised Fr. George by attending the Mass and the Dinner-Dance. It was a pleasant surprise for him. All of these people getting together on Cleveland's West Side for one night in our little parish is a memory I will never forget.

I won't get over this experience until next January, just in time for our next Polka Mass.

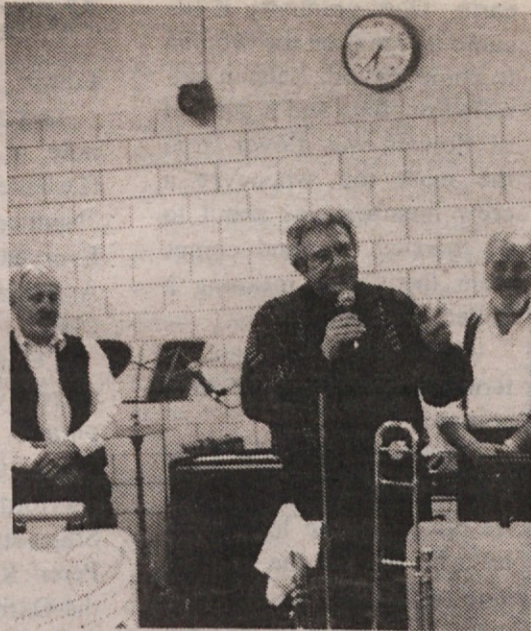
Many subscribers of American Home were at our Polka Mass and Dinner Dance. Thank you for celebrating this special occasion with us. And to a very special subscriber, Fr. George, thank you again!"



Shown on this beautiful Christmas picture are Katherine (2 years), Elizabeth and Patricia (4 years), and Shannon, (born on June 4, 1997), Clarke. They are the children of Townsend and Patricia Ipavec Clarke, and the grandchildren of Ruth and attorney Charles Ipavec of Cleveland Heights, Ohio, and the late Dr. and Mrs. Robert S. Clarke of Newport, Rhode Island. The girls attend Laurel School.



Rudy Flis and family prepare the food



Polka Priest Rev. George Balasko welcomes everyone to dinner



Ed Harbie and Julie Harbie and O-Ja members have a good time at the dance



Marie and Eugene March celebrated their 56<sup>th</sup> wedding anniversary on Saturday, Jan. 31

### Scholarships for Study in Slovenia

The Ministry of Education of the Republic of Slovenia has established forty full scholarships for the descendants of Slovene immigrants. The announcement applies to Slovene Americans who are interested in pursuing studies at either the University of Ljubljana or the University of Maribor during the 1998-99 academic year. The primary areas of interest are: undergraduate study, shorter specializations, and a one-year course of study in the Slovenian language. Fluency in the Slovenian language is expected in all but the study of the language.

For further information and applications, please contact the local Slovene Consulate in your area. In Cleveland, call (216) 589-9220, or write to: Slovenian Consulate Office, 1111 Chester Ave., Suite 520, Cleveland, OH 44114. Note: All applications must be posted to the universities by March 6, 1998. If you're interested, don't delay!

### Brief History of Valentine's Day

In pagan days, February 14 was celebrated in anticipation of the love rites of spring. Tradition held that on that day, doves coupled and owls paired.

In Rome, the emperor Claudius was said to have imprisoned St. Valentine in 269 for his Christian faith. On the eve of his execution, Valentine, who had fallen in love with his jailer's blind daughter, wrote her a sonnet in ink that he squeezed from violets.

His words are said to have made the blind woman see again; but her father was unimpressed. The following day, he clubbed Valentine to death.



Got a kick out of Bob Debevec's column last week. He talked about some nautical terms.

It reminded me of the time during my younger days when I was working full time, going to college at night, and was attending active Navy Reserve training sessions once a week, after having spent a couple of years in the Navy. I received a call from Bob Debevec saying he had purchased a new outboard motor for his boat and requested my presence to add some Naval expertise to the situation.

I drove over to the Mentor Lagoons and Bob and his friend Hank were installing a huge outboard motor on the back of their boat. The motor was so big it had a separate fuel tank rather than the usual one fitting on top of the motor.

"Start rowing away from the slip," Bob hollered out to me, "and Hank and I will get this motor started and we'll cruise around the lake (Erie) a little to see how it runs."

I foolishly replied, "Okay," and started rowing into the river. "Row a little further toward the lake, and we'll have this thing going real soon," Bob said.

As Bob and Hank worked on the motor I rowed and rowed until we had gone about a mile to the mouth of the river. Unfortunately, the motor still wouldn't start, and the two "sailors" continued to struggle with the gasoline engine.

I hollered, "Better turn your good luck cap around, Hank; maybe that'll give you some idea as to what is wrong." Hank always turned

his fishing hat sideways to bring him luck when the fish weren't biting. He had that idea decades before the teenagers thought of it.

I continued to row about two miles into the lake, while the two mechanics had the engine completely torn apart. "Keep going," Bob said, "We're almost done."

Well, the truth of the matter is after about two hours I got tired of rowing and headed back to the dock. I tied up the boat, as the two yachtsmen continued to tinker with the engine. I said, "Why don't you shut off the gas line and take that motor back where you got it."

As Bob turned to look at the gas-line valve-switch, he said, "Hey, it's already off."

So he turned it on, and the motor started up, and we sailed on the same course I had rowed, much to my consternation and their enjoyment. That was over 30 years ago, and to this very day, I'll never forget the incident because the muscles in my arms still ache.

Here are some other interesting nautical terms that are in common use:

**Bilge.** Vince Gostilna always says the coffee I brew tastes like "bilge water." The bilge is the lowest part of the ship between the flat bottom and the actual

bottom. And the scum water that collects there through the years is often referred to as Jim's coffee.

**Black gang.** This is not a politically correct term, but the nautical slang for the engine-room crew.

What happens is, the captain calls down on the voice tube and says, "Gentlemen, start your engines!" Immediately, one sailor goes to the oil line and opens the valve to let the oil flow from the storage tanks into the engine (unlike some Air Force people we know).

**Fantail.** The area of the

upper deck of a ship that is nearest the stern. On hot days you go there and take the newspaper with you and wave it at yourself to cool off.

**Ahoy.** A seaman's call to attract attention - said to be a Viking cry. Another Viking cry is, "Two bits, four bits, a dollar. All for St. Joe's stand up and holler."

**Aweigh.** When an anchor loses contact with the ground. To be politically correct, they changed the famous song they play when the ship pulls out of port to, "Anchors aweigh, my boys and girls, anchors aweigh."

**Starboard.** When Stephen Segal comes aboard the ship for a visit.

**Navy log.** This is similar to a Yule log often removed from the sea so as not to cause damage if accidentally rammed. Due to the fact it is so water-logged, the sailors

rig it straight up in the middle of the ship to dry. It is such a convenient bit of timber similar to a tree that crows often build their homes on them from which comes the term *crow's nest*.

**Wedding Garland.** Surprisingly the custom of the bride carrying a bouquet of flowers comes from the sea. It was traditional when a ship came home to hoist some greenery at the mast - a symbol the men had come home safely to the good earth. Then gradually it became a signal or the women to come aboard. Later it signified nuptials and a garland of flowers was flown from the mast top whenever a crew member was about to be married. Garland comes from the Greek meaning a collection of flowers.

Here's another nautical term that has come into common usage:

**Weather Eye Open.** Keep a good watch. It took an extra effort for the lookout to train his eye on the weather side of the ship as it would mean his having to face the wind, the spray and the rain. From the weather side however, always came the first sign of a change (in the weather).

This has come into common use when, for example, a man awakens and says, "Good morning, dear" to his spouse, and she replied, "What's good about it?" That is a signal to keep a *Weather Eye Open* and your big mouth shut and make your own breakfast, and take the dog for a long walk.

Comments: mail: Jim's Journal, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103; fax: (216) 361-4088, or e-mail at jim@buckeyeweb.com

## 100 WORDS MORE OR LESS by John Mercina



"100 REASONS IT'S GREAT TO BE A GUY"  
(THANKS TO THE ANONYMOUS SENDER)

- PHONE CONVERSATIONS ARE OVER IN 30 SECONDS.
  - A FIVE DAY VACATION REQUIRES ONLY ONE SUITCASE.
  - OUR BATHROOM LINES ARE 80% SHORTER.
  - WE CAN OPEN ALL OUR OWN JARS.
  - DRY CLEANERS AND HAIR CUTTERS DON'T ROB YOU BLIND.
  - WHEN CLICKING THROUGH THE CHANNELS, WE DON'T HAVE TO STALL ON EVERY SHOT OF SOMEONE CRYING.
  - WE DON'T HAVE TO LUG A BAG OF USEFUL STUFF AROUND EVERYWHERE WE GO.
  - THREE PAIRS OF SHOES ARE MORE THAN ENOUGH.
- TO BE CONTINUED...LADIES, HOW ABOUT A RESPONSE?



The longest cantilever bridge in the United States is the John Barry Bridge, in Chester, Pennsylvania. It spans the Delaware River and measures 1,644 feet.

### Response to 'Main Brace' query

Editor:

Got a chuckle out of your note at the end of Bob's (Debevec) piece on "Nautical Terms Become Everyday Words" in the American Home of January 29th.

Let me unstamp Bob, and correct your definition of the phrase "Splice the main brace." My reference is "The Oxyford Companion to Ships and the Sea," editor is Peter Kemp; published by the Oxford University Press; 1994, and I quote therefrom:

"Splice the main brace, is: A traditional term in the British Navy for serving out an additional tot of rum or grog to a ship's crew.

"The main brace itself was a purchase attached to the main lower yard of a square-rigged ship to brace it round to the wind, but it probably has little to do with the saying beyond the fact that hauling on the main brace called for a maximum effort by the crew. In sailing ship days the main brace was spliced (in terms of drink) in very bad weather or after a period of severe exertion by the crew, more as a pick-me-up for the crew than for any other purpose.

"But with the introduc-

tion of steamships, with machines to take most of the hard labor out of seagoing, the main brace was spliced only on occasions of celebration or, occasionally, after battle. Now that, since 1970, rum is no longer issued in the British navy, it is no longer possible to splice the main brace."

Some time ago, we had a spirited (no pun intended) discussion of splicing the main brace on the Maritime History Information List on the Internet. Several list members speculated that since the main brace was located above the forecabin where the common seamen were quartered, that would have been the area of the ship where the common seamen would go to chug their ration of spirits. Of course, the ship's officers would no doubt have imbibed their ration in the snug comfort of their cabins.

--Anthony W. Malesic  
Steelton, PA

Mr. Malesic offers a little note of another seagoing folklore: What is a Piracy Historian: Answer: Pursuer of Pirates, Privateers, and Other Pox-ridden Purveyors of Pestilence and Perdition.

Forget Old Man Winter!

Act Now!

50% off vacation rentals exclusively thru the **CondoCentre**

Rent a condo, villa, or apartment in Cancun, Hawaii, Aruba, Florida Caribbean, Mexico, Las Vegas,

\*\*Quality Assurance Program\*\*

22078 Lakeshore Blvd.,  
261-1050 FAX 261-1054  
condocentr@aol.com

www.harborcom.net/~euclidtl



CondoCentre

Division of EUCLID TRAVEL

# The Waters of Slovenia

Slovenia is a country of exceptionally diverse landscape, in which water is the crucial element.

The first snowflakes and raindrops that fall on the Slovenian Alps are caught in glacial lakes. From there the waters continue over high falls and through flood channels, and through flood channels, over white gravel pits and dreamy marshlands to be embraced finally by the green and lazy Pannonian rivers and streams.

On the Mediterranean side the fresh streams flow through a fairy-tale world of underground caves and abundant karstic springs until they merge with the salty waters of the Adriatic Sea.

Slovenia is a junction of four major European geographical formations: the Alps, the Dinaric Alps, the Pannonian Plain and the Mediterranean.

This geographical position provides Slovenia with rare landscape variations which are reflected in its weather, vegetation, architecture and even in the way of life of its people. Not many people know that over the entire Alpine range the greatest volume of precipitation is recorded in Slovenia — in the mountains above Bohinj. Just a few dozen kilometers to the east the quantity of rainfall is about a half or third of that, and continues to drop the further east we go, amounting to only 800 mm per annum in the Mura river basin.

There are approximately 7,500 freshwater springs in Slovenia.

More than half of its territory is covered by forests (52% — acting as a beautiful natural water retainer) which gives Slovenia the third highest proportion of forest in Europe (behind Sweden and Finland).

From four-fifths of its land surface the waters (the Sava, Drava, Mura and Kolpa rivers) flow towards the Danube, and from one-fifth they flow (via the Soča, Vipava, Reka and Dragonja) into the Mediterranean. The permanent hydrographic network of rivers and streams measures over 26,000 km, not including some 7,700 km of flash flood channels active in Slovenia's mountain regions.

There are over 200 natural and artificial lakes as well as marshes, bogs and wetlands — many of which are recognized sanctuaries of exceptional environmental importance.

The Alpine landscape makes up almost half of Slovenia. Most of the springs are in its western regions and are characterized by their exceptional abundance and purity of water. The characteristic blue-green waters contained within the limestone river beds often flow over hundreds of waterfalls (4 of which are higher than 100 meters) into the extensive white gravel pits in the vales below. Due to their rapid flow the waters are rich

in oxygen. This area is also a part of the trout belt (*Salmo fario* and *trutta*), representing a highly dynamic ecosystem which calms down only when the rapids turn into numerous lakes and deep marshes.

Slovenia in fact marks the southernmost border for these trout in Europe.

In the past these waters were used for logging operations and later for saw and flour mills. In addition to being a source of drinking water, the rivers and lakes today play an important role in tourism and leisure, particularly for fishing and boating, nor forgetting their importance in environmental protection.

The Pannonian Plain is a flat landscape along the Drava and Mura rivers and bordered by low hills, which in the north-east covers over a quarter of Slovenia. These two rivers originate outside Slovenia, in the heart of the Alps, and have a typical glacial character. Along its entire length the Drava has been exploited for the production of electricity. It is a region where springs and rivers are most plentiful, and where underground water is very close to the surface. The landscape around the Mura river is full of slow running rivers, flooded meadows and marshy fields.

It is an ecosystem embodying more than 50 species of fish and the greatest variety of birds in Slovenia. Here the nests of more than 80 species of birds can be found, including the white stork (*Ciconia ciconia*). On the river Mura visitors can also see the only river ferry still in commission and a floating flour mill, the last reminders of the past.

The Dinaric-Karst landscape is a forest-covered region which extends over a quarter of Slovenia. Here the hydrographic network is sparse but the underground system of swallow holes, caves, siphons, underground rivers are the Reka which flows through the Škocjan caves, recorded for their natural beauty in UNESCO's list of world heritage, and the Pivka, which created the most famous cave in this part of Europe (the Postojna cave).

Despite being in eternal darkness, the cave contains life, the most unusual form of life in this mysterious underworld being the unique "human fish" or proteus.

Springs in the Karst are rare but the few that exist are picturesque and abundant in water. The water is rich in dissolved limestone and often moulds unique tufa formations on the surface and fairy-tale combinations of stalactites and stalagmites, pillars and deep water pools underground.

Several times each year the water from the springs flood the karstic fields, turning them into unique seasonal lakes. The best known of these is

Lake Cerknjško; when it is filled with water it extends over 26 square kilometers. This intermittent karstic lake, rich in flora and fauna, used to be an important fishing ground. Its unusual characteristics were described by the Slovenian J. V. Valvasor, in his dissertation presented to the Royal Society in London.

The Mediterranean landscape extends over less than a tenth of Slovenia, mainly around Trieste Bay where the Mediterranean sea reaches its northernmost point in Europe. A typical and traditional activity in this region, and one which is also based on the exploitation of water, is salt making. The harvesting of salt on the coastal flats and by the estuaries of rivers and streams was a very important activity in ancient times and has remained so until today.

The halophyte vegetation and animal life in this part of Slovenia have now, together with the salt pans, been proclaimed a natural sanctuary, extending from the freshwater hinterland of the Dragonja river to the seabed — at its deepest point off-shore from Piran, itself a town from the Middle Ages.

In short, the diversity of water-related phenomena in Slovenia and the life in and around its waters is unlike anywhere else in Europe.

The freshwater bodies alone contain nearly 100 species of fish, and there are many other Mediterranean species inhabiting the very small area of sea within Slovenia's borders.

In comparison with the rest of Europe, Slovenian waters still remain exceptionally clean. This is also because the waters spring from uninhabited mountainous areas covered by forest.

We will endeavor to preserve these diverse and clean waters for ourselves, our children and our visitors, because our waters are the most precious and important fluid of life.

—Adria Airways In-Flight Magazine

## Bowling Good for Health

Even weekly bowling is enough activity to lengthen your life, according to a recent study from the University of Minnesota School of Public Health.

Researchers queried more than 40,000 post-menopausal women between ages of 55 and 69 about their exercise habits and then checked back seven years later. Not surprisingly, the more often and vigorously a woman worked out, the less likely she was to have died.

But even those who exercised moderately once a week — golfing, gardening, bowling, walking — reduced their risk of dying by 12%.

# Book About Slovenian Pioneers in Wisconsin

We enjoy the paper very much, especially the special news about Slovenia.

I especially appreciated the history of the Zakelj family when they came as emigrants to a new country and stayed with the Brezics on their farm. I happen to know all those people mentioned in that article, so I sympathize with them. We were neighbors for four years from 1928 to 1932.

The farms are much larger here in America than the few small fields they owned in Slovenia, and working on them is also quite different.

I also have a great respect for the early Slovenian pioneers who came to this area of Willard / Greenwood, Wisconsin in 1907 - 1908. There was nothing but woods, brush and stones, with only a railroad track to show the way to the nearest town which was Greenwood, about 5 miles away.

They had to trek to Greenwood to get groceries and other necessities. Many a father carried a 50# bag of flour on his shoulders walking back home.

But with faith, courage, hard work and a strong will, they developed this area into beautiful productive farms you see today.

All of the original first generation pioneers are at rest in the parish cemetery. Some of the older second generation children have also joined them, but we have many who are from 75 to 90 plus years old who still live on their original family farms!

Our Slovenska Družba was organized in the early 1980s and these members undertook the huge job of gathering historical information from each family that ever lived here. We succeeded in producing a very interesting book called "Spominska Zgodovina" printed in 1982 in honor of their hard-working, persevering parents. Their early experiences were no picnic; you may be sure! Soon a second printing was in demand. Some of these are still available, if any of the American Home readers are interested.

If anyone should inquire about our book *Spominska Zgodovina* they may write to us at the address below. The book is in English; the cost is \$16.00. It has 220 pages.

Mrs. Mary (Volovsek) Staut  
203 W. Begley St.  
Greenwood, WI 54437  
Our phone number is 715-267-7455.

**Member Certificate Holders**  
**ANNUAL MEETING**  
**SLOVENIAN SOCIETY HOME**  
**20713 Recher Avenue**  
**Euclid, Ohio 44119**  
**Sunday, February 8, 1998 at 2 p.m.**  
**WE INVITE ALL CERTIFICATE HOLDERS AND**  
**LODGE REPRESENTATIVES TO ATTEND.**  
**THE BOARD OF DIRECTORS**

*The*  
**Dan Cosic**  
FUNERAL HOME  
**COMPLETE FUNERAL PRE-PLANNING**  
**SPACIOUS LUNCHEON ROOMS AVAILABLE**  
**FOR FAMILY USE AFTER SERVICES**

- Burials / Memorial Services
- Trusts Available
- Traditional Services
- Entombments
- Cremations
- Itemized Pricing
- Community Rooms Available

Northeast Ohio's Finest Funeral Facility  
**944-8400**  
**28890 Chardon Road • Willoughby Hills**



On Thursday, January 29, Mr. Joseph Bernik, a candidate for the Presidency of Slovenia, and the President of the Slovenian World Congress, gave an interesting 45-minute talk about the history of Slovenia from the 1940s to the present day as seen through the eyes of a concerned former refugee. The speech was given in St. Mary's (Collinwood) School auditorium to a gathering of about 81 persons. During the 45-minute questions and answers period, Mr. Bernik outlined the difficulties of a citizen of the United States has in running for national office in Slovenia. A similar discourse was presented the next day, but in the Slovenian language.

In the photo left to right, are Ivan Hauptman, Anton Oblak, Dr. Joseph Bernik, John Weber, Dr. Maria Bernik, Rudy Kolaric, and Felix Gaser.

## Valley Forge Vacation Contest Announced

(NAPS)—It's a question filled with dreamy promise: Where did Washington sleep in the fall of 1777? If you can answer this question correctly, you could win a weekend in Valley Forge and a one-man show for your school and library.

The Valley Forge Convention & Visitors Bureau has announced a contest commemorating the 220th anniversary of George Washington's winter encampment at Valley Forge. Three winners and their families (limit four persons) will be treated to a weekend in the Valley Forge area, including first-class hotel accommodations, meals and free entry to selected area historic sites.

During their stay, the winners will dine at an authentic colonial tavern with "General Washington." In addition, their hometown school and library will each win a free one-man show presented by "George Washington," portrayed by acclaimed actor/historian Bill Sommerfield.

To win, entrants must answer correctly: in which two of these houses did Washington sleep during the year 1777: Peter Wentz Farmstead, Isaac Potts House, Harriton House?

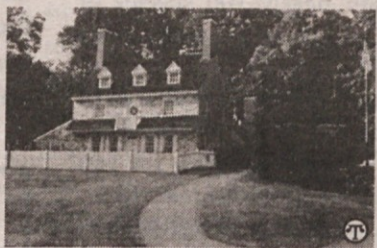


Isaac Potts House

To enter, send a post card with the correct answer and your name, address and phone number to: Washington Slept Here, Valley Forge Convention & Visitors Bureau, 600 W. Germantown Pike, Plymouth Meeting, PA 19462. Deadline for entries is June 19, 1998—the 220th anniversary of the day Washington's troops marched out of Valley Forge.



Peter Wentz Farmstead



Harriton House

Winners will be selected by a random drawing from among the correct entries. Prizes must be redeemed by June 19, 1999. Dates for redemption must be mutually agreed upon between winners and Valley Forge Convention & Visitors Bureau. For a free Valley Forge *Visitors Guide and Calendar of Events*, call 1-888-VISIT-VF.

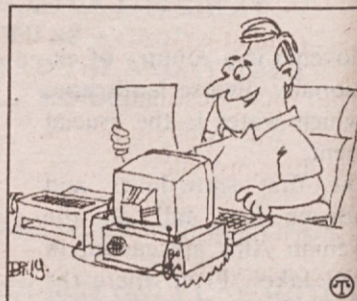


Presidents Franklin and Theodore Roosevelt were fifth cousins. First Lady Eleanor Roosevelt was married to Franklin Roosevelt and was a niece of Theodore Roosevelt.

## Web Watch

(NAPS)—The experts at the National Committee to Preserve Social Security and Medicare would like more people to know about these Web sites popular with older Americans:

- <http://www.ssa.gov> is the Social Security Administration.
- <http://www.hefa.gov> is where information on Medicare and Medicaid can be found from the Health Care Financing Administration.
- <http://www.aoa.dhhs.gov/aoa/pages/aoa/html> has information on the Administration on Aging and programs under the Older Americans Act.
- <http://thomas.loc.gov> provides links to government agencies, the Congressional Record and C-Span.
- <http://www.ianet.org> is the Interactive Aging Network. It provides help with career development, caregiver support, health-care providers, housing options and volunteering opportunities.
- <http://www.senior.com> shows what's available to seniors in cyberspace, including chat rooms.
- <http://www.ncpssm.org> is the National Committee's Web site.
- <http://www.spry.org> is the home page of Setting Priorities for



Retirement Years, a non-profit organization helping seniors plan healthy and financially secure futures.

If Louisiana-Pacific Oriented Strand Board Sheathing has been installed in your home or building, you may be a member of a settlement class and entitled to an additional 20 year Warranty. For more information, call 1-800-577-4836; write to: L-P OSB Trade Practices Litigation, PO Box 1537, Faribault, Minnesota 55021-1537; or on the Internet: <http://www.kinsella.com/lp-osb/>

To learn about OnStar mobile communication systems that provide emergency service and roadside assistance for drivers, see the Web site at [www.onstar.com](http://www.onstar.com).

### Pleasant Learning

Thanks for another year of pleasant reading and learning.

—Jo Svigel  
Euclid, Ohio

### Al Koporc, Jr.

Piano Technician  
(216) 481-1104

## WATJ 1560 AM

PRESENTS

### Weekend Polkas

#### Saturday

9:00 a.m. - 10 a.m. Polkas with Al Markic  
10 am -12 Polka Spotlight,

Host Joe Godina

12 - 1 p.m. Mario's International Music

Host Mario Kavcic

1 p.m. - 3 p.m. Almar with Guest Musician  
3 p.m. - 4 p.m. Polkatime America

4 - 5 p.m. rebroadcast of a production from Radio Ljubljana, Slovenia in native language

#### Sunday

7 a.m. - 10 a.m. Memory Lane

Host Allen James

10 a.m. - 10:30 a.m. Magic Sound of the Button Box

Host John Pestotnik

10:30 a.m. - 11 a.m. Reflections of the New Slovenia

Hostess Linda Cimperman

11 a.m. - 1 p.m. Polka Fun With Al & Harry

Host Al Markic & Harry Faint

1 p.m. - 2 p.m. Polka Tributes

Host Al Markic

2 p.m. - 3 p.m. International Hour

Host John Krizancic

3 p.m. - 5 p.m. Polkatime America

<http://www.watj.com>

## Perkins Restaurant

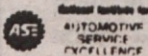
22780 Shore Center Dr.  
Euclid, Ohio 44123  
216-732-8077

Operated by Joe Foster

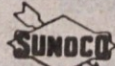
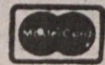
MAJOR & MINOR AUTO REPAIRS  
FOREIGN & DOMESTIC  
STATE EMISSIONS INSPECTIONS



DIESEL ENGINE REPAIRS  
4 WHEEL & FRONT WHEEL DRIVES  
COMPLETE DRIVE-TRAIN SERVICE  
FRONT END ALIGNMENT



EUCLID SUNOCO SERVICE



222ND STREET  
940 East 222nd Street  
261-9544

200TH STREET  
470 East 200th Street  
481-5822

APPROVED  
AUTOMOTIVE REPAIR

Joe Zigman, owner

# American-Slovenians Visit Australia

By Cecilia Dolgan

## (Conclusion)

The final destination of our tour was Melbourne, in yet another province, that of Victoria. Most people describe Melbourne as being more conservative and Victorian when compared to Sydney. The airplane for the 1½ hour flight was full. Melbourne was hosting a World Cup soccer match, and 110,000 people attended. Greg Norman and fellow golfers on the tour were participating in the Australian open golf tournament. And last but not least, our tour group was going to visit the Slovenian Association Club of Melbourne.

The grounds of the Slovenian club were like a botanical garden. Bright rose and red-colored flowers formed an arbor in the courtyard where friends and relatives were waiting. As soon as people came off the bus, everyone was engaged in conversation and answering questions if we knew of their relatives in Cleveland.

Our host for the day was Peter Mandel, president of Slovenian Associations of Australia. We had met Peter and his wife Eva when the couple stopped in Cleveland last summer. The Mandels are related to the Walter Frank family of Euclid, Ohio.

The preparations at the Slovenian club were outstanding with a Slovenian-style feast for starters. The Planika Slovenian mixed choir entertained. We were especially impressed with the sound of the men's chorus when they sang some selections. Matt and I did

our musical bit, and then the stage was turned over to an all-female dance band. Two of the women in the band, which plays Slovenian-style polkas, waltzes and Slovenian pop tunes, were the daughters of the Mandels. Bravo!

The Slovenian Club in Melbourne is also a chalet-style structure, with a large hall. On this particular day about 200 people were in attendance. We were seated with Father Metod, the new priest for the Slovenian Catholic parish. In the small world department: Father Metod told me he was a classmate in the seminary with Father Jože Cerne, currently at St. Mary's Church in Cleveland.

Bob and June McMinn of Chicago, non-Slovenians with our tour group said the visit to the Slovenian home was one of the highlights of the trip.

The Melbourne scene had some touching moments because of a couple of reunions. Drago Udovic of Wickliffe had not seen his sister in 41 years from the time she lived in Slovenia. In Melbourne they had a joyous tearful reunion, along with Drago's wife Vera. Martin Lisac contacted a childhood friend he had last seen in his hometown in Slovenia 40 years ago. Zar Valencic and his wife Nancy met yet another Valenic, Mirko, another cousin. Olga Klancher met a cousin. And I was surprised to meet a cousin on my father's side of the family, Mima (Valencic) Kalcic. It was old home - new friends day all over again.

The group returned to downtown Melbourne for evening Mass at St. Patrick's

Cathedral. My husband and I were invited to drive out to visit the home of our new-found cousins. First, we were given a tour of the Slovenian section of the cemetery in Keilor. Amidst impressive marble grave-covers, and upright headstones with photos, is a stone statue of mother Slovenia in Gorenška garb seated, with a six foot cross standing behind her. Familiar names were spotted, including Vida Vadnal, late wife of Emil Vadnal. Yes, Emil is related to the Cleveland Vadnals.

We also had a brief tour of the Jadran Slovenian Club. The main hall holds about 500 people. Even more impressive was the high ceiling, arena-like building for indoor balinca. The chapel of St. Joseph is situated at the entrance to the Club. There is an outdoor dance pavilion, which was being spruced-up for New Year's Eve - remember it's summer there now. There is also a soccer field and bee-keeping school on the premises.

Our wonderful outing was topped off with a sing-along around the kitchen table with the Aussie Slovenian singers we had met earlier in the day and relatives. Many of those fine singers were from Novokracine, where my father was born.

On the last night we joined Mary and Rich Sterle to try our luck at Crown Casino in Melbourne, Australia's largest, with three floors of gaming.

What can you tell in a few hours about the Slovenians in Australia? In Slovenian, one would say they are Zvesti or loyal to their heritage. They are trying to nurture Slovenian culture and traditions much the same way we do in Cleveland.

What really stands out though is the unpretentiousness of the people. That is the true charm of Australia - friendly people being genuinely nice.

We recommend a visit to Australia. We only wish it were closer. Bits of input: Exchange rate is favorable for Americans; Australian dollar is \$1.40 to U.S. dollar. Cellular phones are everywhere. It's strange to hear your Slovenian relatives talk with an English-Aussie accent, using terms such as lovely and blokes.

The tour ended with a 3-hour sightseeing tour of Auckland, New Zealand on a stopover between our return flights.

Thanks to the 30 people who joined us on the tour to

Australia, including our honeymoon couple Betty Montgomery and John Kerkel. It is rare to find so many compatible traveling companions. Each person was a super-trouper considering the lengthy air flights and jam-packed sightseeing. G'day mates; hope to see you soon.

## In Memory

John C. Muniza of Earp, California donated \$41.50 to the Ameriška Domovina in memory of his mother **Mary Muniza** who would have been 103 years old on February 10th.



## Ethnic cuisine fresh every day at Annie's Restaurant

It's appropriate that the popular dining establishment at 8430 Mayfield Road in Chesterland is called **Annie's Restaurant**. Any true artist signs his or her work and, make no mistakes about it, Annie Leben is a true artist.

The restaurant which bears her name specializes in Slovenian and Austro-Hungarian cuisine. All food is prepared from scratch every day and everything is made to order (except mouthwatering daily specials).

Annie's offers perhaps the area's most unique atmosphere: cozy setting, complete with fireplaces and porch. In another life, the restaurant was a private home, and that homey feeling (domaće) remains.

On holidays, Annie's serves special sit-down, family-style dinners.

Annie's moved to the Chesterland location after nearly a decade in the Slovenian National Home building on St. Clair Avenue in Cleveland.

Hours at Annie's Restaurant are 11 a.m. to 9 p.m. Tuesday through Thursday; 11 a.m. to 11 p.m. on Friday and Saturday; and 11:30 a.m. to 9 p.m. Sunday.

--Sun Newspapers

**Tony Petkousek's Radio**  
— SINCE 1961 —

**WELW - 1330 AM (East) 1380 AM (West)**  
Simulcasting Daily 3:15 / Sat. 12-2 pm

(KOLLANDER POLKA TOUR HEADQUARTERS)  
971 East 185th Street • Cleveland, Ohio 44119

TONY PETKOVSEK • CO HOST— JOEY TOMSICK • Featuring — ALICE KUHAR DUKE MARSIC  
PATTY SLUGA  
**(216) 481-TONY (8669) or KOLLANDER (216) 692-1000**

  
**BRECKENRIDGE HOME CARE**  
*A Community Service of Breckenridge Village*

## HOME HEALTH AIDES

You Are Welcome At  
**Breckenridge Home Care**

Enjoy an enriching, caring environment with Breckenridge Village's Home Health care Agency. Breckenridge Village is currently accepting Applications for certified Home Health Care Aides. We have contingent positions for \$7.20 an hour.

- Must have own transportation and be available evenings, nights, weekends, and holidays. Duties include: Assistance w/ dressing, bathing, meal preparation, transportation, and laundry.
- Ideal candidates are caring and have a desire to work and gain valuable experience in the field of geriatric nursing.

*Interested individuals should apply in person  
Or call Jennifer at 942-4342 ext. 356.*

**Human Resources Office  
BRECKENRIDGE VILLAGE  
36855 Ridge Road  
Willoughby, Ohio 44094  
EOE (M/F/V/A/M) Qualified Minorities  
are encouraged to apply.**

## Kollander World Travel

### 1998 Escorted European Tours

<p style="text-align: center;"><b>THE SIGHTS OF SLOVENIA</b> June 8 - 20 Escorted by <b>FRANKIE SPETICH</b> Bled, Portoroz, Piran, Slovenske Konjice, Ljubljana With Optional Medjugorje Join Polka Host Frankie Spetich for this "Reunion Tour"</p>	<p style="text-align: center;"><b>POLKA ALL STAR SLOVENIA</b> (&amp; Austria) June 29 - July 10 <b>ALL STAR POLKA TOUR:</b> Hosted by: PECON, TREBAR, MISKULIN, DOSZAK, RINK, PERKOVICH, PETKOVSEK. An All Time All Star Special From Kollander Travel!</p>
<p style="text-align: center;"><b>ALPINE MEMORIES SLOVENIA</b> Austria &amp; Germany Sept. 27 - Oct. 10 Escorted by <b>JOE &amp; NANCY NOVAK</b> Bled, Portoroz, Ljubljana Munich Oktoberfest, Innsbruck Sing-along with Joe Novak on tour in Alpine Europe</p>	<p style="text-align: center;"><b>OKTOBERFEST SLOVENIA</b> Austria &amp; Germany Sept. 13 - 27 Escorted by <b>ADAM BARTHALT</b> The Gotschee Region, Kitzbuhl Munich Oktoberfest, Lake Bled Bandleader Adam Barthalt marks his 20th Tour to Europe</p>

All Kollander Groups are escorted by knowledgeable and courteous individuals, with tour hosting experience.  
**MORE SIGHTS • MORE FOOD • MORE FUN!**

**Kollander World Travel**  
Celebrating our 75th Anniversary!  
**(216) 692-1000 • 800-800-5981**

AMERIŠKA DOMOVINA, FEBRUARY 5, 1998

# St. Mary's Slovenian School Update

We will from time to time inform readers of the happenings at our St. Mary's Slovenian School.

This year we have 33 students. The school consists of a kindergarten and five levels covering grades 1 through 8. The teachers are:

**Kindergarten:** Greg Sedmak

**Level 1:** Klemen Ribič

**Level 2:** Marija Sedmak

**Level 3:** Brigita Mejak

**Level 4:** Anne Nemec

**Level 5:** John Nemec

**Singing / drama:** Rudi Knez

During an education seminar in Slovenia in the summer of 1996, several of our teachers were introduced to a just-published book for teaching Slovenian, *Dober dan, slovenščina!* It was written by Vladimir Donaj, who teaches Slovenian children in Switzerland. Our upper grades are now using this book, among others, while the younger ones enjoy the Disney book *1000 besed* (1000 Words), in which words and sentences are presented in both Slovenian and English.

The students attend school Saturday mornings from 9:15 to noon; after which Fr. Jože Cerne spends a half-hour with the Slovenian School choir (all but the

youngest children), who occasionally participate in the music liturgy at the Sunday Slovenian Mass. Some of you have heard them recently on the Feast of the Holy Family (Dec. 28), when they sang so nicely at the 10 o'clock Mass with the St. Mary's Slovenian Youth choir (made up primarily of graduates of the school).

The children, as always, welcomed St. Nicholas on his feast day with a play and program presented to the public. The angels in this program were the same ones you saw accompanying Baby Jesus at Midnight Mass on Christmas.

Once a month, our students - including the little ones - participate in the liturgy at the Slovenian Sunday Mass with readings and petitions. Several of them are regular altar servers at the Mass.

On Sunday, January 18, the Slovenian School sponsored a pork chop/Swiss steak dinner in the school cafeteria. The proceeds will help with school expenses, especially to help finance their upcoming trip to Slovenia this summer. As usual, the students help their parents set up and then clean up after the dinner.



The name *Samuel* means "God has heard."

### In Loving Memory

OF THE 25th ANNIVERSARY OF THE DEATH OF OUR DEAR HUSBAND, FATHER, AND GRANDFATHER



**John Habat**  
Who passed away on Oct. 30, 1973

Sadly missed by:  
Wife, Mary  
Sons, John, and Edward  
Daughters, Beatrice, and Anna, and remaining relatives

### In Loving Memory

OF THE 12th ANNIVERSARY OF THE DEATH OF OUR DEAR FATHER, GRANDFATHER, SON AND BROTHER



**Herman L. Habat**  
who passed away Nov. 25, 1986

Sadly missed by:  
His eleven children and grandchildren, mother, sisters and brothers.

### In Loving Memory

OF THE 1st ANNIVERSARY OF THE DEATH OF OUR DEAR MOTHER, GRANDMOTHER, GREAT-GRANDMOTHER



**Mary Habat**  
who passed away Feb. 7, 1997

Dear mother; you are not forgotten, though on earth you are no more. Still in memory, you are with us, as you always were before.

Sadly missed by:  
sons John & Edward  
daughters, Beatrice, Anna and remaining relatives

# Coming Events

## Friday, February 6

Dance at West Park Slovene Home, 4583 W. 130 St., Cleveland, Ohio from 7:30 p.m. to 11:30 p.m., featuring Dan Peters.

## Feb. 6, 7, 8

Slovenian Ski Weekend at Ski Windham, NY (Catskills).

## Donations

Thanks to the following readers for their generous donations to the Ameriška Domovina:

Ivan Prezelj, Etobicoke, Ont., Canada -- \$5.00

Blanka and Marjan Tonkli, Euclid, Ohio -- \$10.00

Stanley Trauner, Waterford, Wis. -- \$10.00

Joseph Rus, Berwyn, Ill. -- \$6.00

Justina Androjna Vesel, Franklin, Wis. -- \$5.00

Marija Ribic, Euclid, Ohio -- \$5.00

Method Zerdin, Chicago, Ill. -- \$5.00

Matthew Povse, Euclid, Ohio -- \$5.00

Frances Petrich, Eastlake, Ohio -- \$5.00

Matija Hocevar, Richmond Hts., Ohio -- \$5.00

Vinko Rozmanc, Toronto, Ont., Canada -- \$15.00

Steve Valencic, Euclid, Ohio -- \$10.00

John Radovic, Gates Mills, Ohio -- \$10.00

Ana Cesar, Euclid, Ohio -- \$5.00

Jennie Zaman, Richmond Hts., Ohio -- \$10.00

Poldi Novak, Oceanside, Calif. -- \$10.00

## Sunday, Feb. 8

Catholic Mission Aid Society annual dinner in St. Vitus School Auditorium from 11 a.m. to 1 p.m. Menu: roast beef or chicken, salad, coffee, & pastry. Donation \$10 (children \$5). Take-outs available.

## Sunday, February 8

Dance at West Park Slovene Home, 4583 W. 130 St., Cleveland from 4 to 8 p.m., featuring Casuals.

## Sunday, Feb. 15

Orchestra-Choral Concert sponsored by SNH, 6409 St. Clair, Cleveland at 5 p.m. Featured are Slovenian choruses of Fantje Na Vasi, Glasbena Matica, Korotan, and the St. Vitus Chorus. The 50-piece Cleveland Woman's Orchestra will accompany the combined Slovenian choruses. For tickets call 361-5115.

## Sunday, Feb. 15

St. Vitus Slovenian School benefit dinner from 11 am. to 1 p.m. in auditorium, 6111 Glass Ave., Cleveland. Adults \$10, children: \$5. Take-outs available.

## Friday, February 20

Dance at West Park Slovene Home, 4583 W. 130 St., Cleveland, Ohio from 7:30 p.m. to 11:30 p.m., featuring Ray Polantz.

## Saturday, March 7

St. Clair Rifle & Hunting Club is sponsoring a Dinner-Dance (Lovska Večerja). For information call 289-6732.

## Sunday, March 8

Christ the King Lodge #226 KSKJ celebrates 70th anniversary at 10:30 a.m. Mass in St. Vitus Church. Family-style dinner at 12 noon in St. Vitus auditorium

prepared by Julie Zalar and staff. For dinner tickets call (440) 944-0020 or (440) 256-3137.

## Sunday, March 8

Dance at West Park Slovene Home, 4583 W. 130 St., Cleveland, with B. Box Jammer featuring Diane Matthey, Polka Hall of Fame nominee.

There is no lesser or greater gift if the gift is love.

## HELP WANTED

Wood Finisher - Furniture Repairman. St. Vitus area. Call Tom Knezevic 881-4145

## House for Sale

29043 Ridge Road, Wickliffe, Ohio, newly updated 3 bdrm. 1 1/2 bath cape cod design. Park-like 1/2 acre lot. C/A, large living rm W/FP, dining rm, appliances stay with kitchen, new carpeting, attached garage and full basement. Must sell! Asking price: \$137,900.

Call (440) 944-3821 for an appointment (2-26)

## Slovenian Radio on WCPN

A wonderful Slovenian radio show is being broadcast in Cleveland on Saturday evenings, at 9 p.m. on WCPN-90.3 FM hosted by Tony Ovsenik.

The program is bilingual featuring all styles of Slovenian music.

For announcements call your host, Tony Ovsenik at (440) 944-2538.

# COMBINED CHORAL GALA

FEATURING CHORUSES OF:

FANTJE NA VASI

GLASBENA MATICA

KOROTAN

ST. VITUS

WITH SPECIAL GUESTS

THE CLEVELAND WOMANS ORCHESTRA

SUNDAY - FEBRUARY 15, 1998 5:00 PM

SLOVENIAN NATIONAL HOME  
6417 ST. CLAIR AVENUE  
CLEVELAND, OHIO 44103  
FOR TICKETS CALL (216) 361-5115  
or contact ANY CHORUS MEMBER

PRICE: \$10.00

REFRESHMENTS AVAILABLE

## DEATH NOTICES

### FRANK E. KERN

Frank E. Kern, age 82, WWII Veteran and retired machinist died suddenly on January 30th.

Mr. Kern was the husband of Anne (nee Winter); father of David F. (wife Elizabeth), Barbara Ann Gerloff (husband Stephen), Donald R. (wife Geri); grandfather of Edward David and Margaret Anne; brother of William (wife Emily); son of the late Frank and Frances Kern; brother of the following deceased: Frances Homovec, Josephine Trunk, Joseph Grilc, Hedwig (Pat) Jansa and Veronica Kern; uncle and great-uncle to many nieces and nephews.

Mr. Kern was active in many Catholic church organizations including the St. Vitus Catholic War Veterans. He was named "Man of the Year for St. Vitus Parish in 1985.

Family received friends Monday and Tuesday Feb. 2 and 3 at the Zak Funeral Home, 6016 St. Clair Ave. Funeral was Wednesday, February 4, 1998 with 10 a.m. Mass of the Resurrection in St. Vitus Church. Interment in All Souls Cemetery.

### JULIA PETEK

Julia Petek (nee Vidmar), 90, died January 15, 1998 at the Slovene Home for the Aged in Cleveland.

Julia was born in Slovenia on February 16, 1907. She was a homemaker and a member of St. Noel Church in Willoughby Hills.

She was the wife of Carl (deceased); mother of Josephine Meglic, Frank, Helen Mismas; grandmother of nine; great-grandmother of five.

### FRANK MERVAR

Frank Mervar, 83, died on January 9, 1998 at the Aurora Manor in Aurora, Ohio.

He was a Supervisor for the U.S. Postal Service.

Frank was born in Indiana on July 21, 1914. He was a member of St. Mary's church on Holmes Avenue. He was a World War II Army Veteran.

He was the brother of Walter, Emma (deceased), and Jeanne Keck (deceased); uncle; and great uncle.

### MARY SEKNE

Services for Mary Sekne, 74, of Wickliffe, Ohio, a retired keypunch employee were at 10 a.m. on Monday, February 2, 1998 at St. Mary's Church, 15911 Holmes Ave., Cleveland.

Mrs. Sekne died January 28, 1998, at University Hospitals of Cleveland.

She was born on Oct. 12, 1923 in St. Jansh, Dolensko, Slovenia. She lived in Cleveland before moving to Wickliffe 26 years ago.

She was a singer with Glasbena Matica for 12 years, Lira for 15 years, Korotan 14 years, and St. Mary's Choir 7 years. She was also a member of Slovenska Pristava for 40 years, St. Mary's Altar and Rosary Society 12 years, and Wickliffe Pensioners 16 years.

She was employed by Dalton for 16 years, retiring in 1989. Prior to that, she worked at Leece-Neville.

Survivors are her husband Florian C.; daughter Florence Zazula; granddaughters, Heidi Kollmorgen, Suzie Boyce, Stephanie Flynn and Vicki Zazula; and eight siblings, in Slovenia.

Her son, Sylvester, was killed in Vietnam on April 11, 1969.

Friends called Saturday and Sunday at Dan Cosic Funeral Home, Road, Willoughby Hills. The Rev. Jože Cerne of St. Mary's Church in Cleveland, officiated at services. Burial in All Souls Cemetery in Chardon, O.

### ANTOINETTE SIDERS

Funeral Mass for Antoinette (Sterbenz) Siders, 81, of Willoughby, Ohio, a retired caterer, were on Monday, Feb. 2 at Our Lady of Mt. Carmel Catholic Church, 29850 Euclid Ave., Willoughby.

Mrs. Siders died Friday, January 30, 1998, at her home.

Born January 16, 1917 in Cleveland, she lived there before moving to Willoughby 20 years ago.

Mrs. Siders worked for 40 years in the family business, Siders Catering in Wickliffe, Ohio, retiring in 1994.

Surviving are her daughters, Diane Piorkowski of Euclid, Kathleen Sterbenz of Garfield Heights, and Joyce Jackson of Denver; eight grandchildren; six great-grandchildren; and sisters Agatha Eckerfield, Rose

Jaros, Jenny Sirca and Mary Lube.

A brother, Henry Kodele, is deceased.

Friends called at Brickman & Sons Funeral Home in Euclid. Burial in All souls Cemetery in Chardon.

Family suggests contributions to Hospice of the Western Reserve, 300 E. 185th St., Cleveland 44119 or Catholic Charities, 1031 Superior Ave., Cleveland 44114.

### KATIE PAVLI

Services for Katie (Markic) Pavli, 97, of Richmond Heights, Ohio, a homemaker, were Monday, Feb. 2 at St. Felicitas Catholic Church, Euclid.

Mrs. Pavli died Jan. 29, 1998 at the Slovene Home for the Aged in Cleveland.

Born Nov. 19, 1900, in Idrije, Slovenia, she came to Cleveland in 1920 and lived in Richmond Heights for the past 33 years.

She was a member of American Mutual Life Association Lodge 27, Progressive Slovene Women of America No. 1, and Workmen's Home Pensioners.

Survivors are her daughter, Eleanor (Robert) Riznar; son, Albert J. (Patricia); grandchildren Joseph Riznar, Janet (Ronald) Riznar Waggoner of Columbus, Christine (Mitchell) Pavli Karabinus and Susan (Jon) Pavli Messier of Lubbock, Texas; and great-grandchildren Ryan Allan Waggoner, and Grace Elizabeth Karabinus.

Her husband, John, died in 1963.

Friends called Sunday, Feb. 1, at Zele Funeral Home, 452 E. 152nd St., Cleveland. The Rev. Richard Bober of St. Felicitas officiated at services. Burial in All Souls Cemetery in Chardon.

Family suggests donations to the Slovene Home for the Aged, 18621 Neff Rd., Cleveland 44119, or Waterloo Workmen's Home Auxiliary, 15335 Waterloo Road, Cleveland 44110, in her memory.

### CARST-NAGY

#### Memorials

15425 Waterloo Rd.

481-2237

"Serving the Slovenian Community."

### JOSEPH SKOF

Mass of Christian Burial for Joseph Skof, 75, a former Painesville City police officer and retired security officer were at 9:30 a.m. Monday, Feb. 2 at St. Mary Catholic Church, Painesville.

Mr. Skof died January 29, 1996 at his home.

Born Oct. 31, 1922 in Brooks, W. Va., he was a lifetime Lake County resident.

He was a World War II U.S. Marine Corps veteran, serving in the South Pacific and China Campaigns. He was a member of St. Mary Church in Painesville and Moose Lodge No. 490 in Painesville.

Survivors are his wife, Marge (Lesniak); whom he married on Aug. 9, 1952; sons, Joseph (Carolyn) Skof of Willoughby and Matthew (Tate) Skof of Painesville; daughters, Mary Ellen (Robert) Gillooly of Painesville and Chris (Randy) Breedlove of Painesville; grandchildren, Rob and Renee Gillooly; Ashley and Katie Skof and Sarah and Amanda Breedlove; sister Mary Nichols of Painesville; and a niece, Ginny Barber of Albany, N.Y.

### EMILIA PERKO

Emilia Perko (nee Kalan), age 103 passed away January 31st in the Slovenian Home for the Aged.

Emilia was born in Golnik nad Kranjem v. Gorensko. She came to the U.S. in 1926.

Emilia was a member of Blejsko Jezero No. 27. She was the Recording Secretary for 15 years. Emily was also a member of PSWA #1, Waterloo Pensioners and the Women's Auxiliary of the Slovenian workmen's Home.

Emilia was the widow of Frank who died in 1964. She was the mother of Amelia Novak (deceased).

Funeral services were Wednesday, Feb. 4, 1998 at St. Jerome Church at 9:30 a.m. Burial in Calvary Cemetery.

Memorials in her name to Slovene Home for the Aged would be appreciated. Emilia spent 12 years in the Slovene Home for the Aged.

ZeLe Funeral Home was in charge of arrangements.

### JOSEPHINE (VIDMAR) JUSTIN

Services for Josephine (Vidmar) Justin, 81, of Eastlake, a homemaker were at 10 a.m. Tuesday, February 3, 1998 at Holy Cross Church, E. 200th Street in Euclid.

Mrs. Justin died January 30, 1998, at her home.

Born Feb. 23, 1916 in Cleveland, she lived in Euclid before moving to Eastlake a year ago.

Josephine was a member of Holy Cross Church, VFW No. 1056 and AMLA Lodge No. 1

Survivors are her daughter Sharon (Don) Stupica of Euclid; son, Frank Jr. (Beverly) of Eastlake; grandchildren, Don Stupica, Debbie Siegel and Scott and Frank Justin; great-grandchildren, Scott and Heather Justin, Andrew Siegel and Schuyler Stupica.

Her husband, Frank Sr.; sisters Mary Zitz and Nettie Modic; and brothers Joseph, Anthony, Victor and Albert are deceased.

Friends called at Jakubs-Danaher Funeral Home, in Eastlake. The Rev. John McMulty of Holy Cross Church officiated at services. Burial in All Souls Cemetery in Chardon.

### VICTOR R. SRAY

Victor R. Sray was a WWII Army Veteran.

He was the husband of Olga (nee Hoffner); father of Mary Ann; son of Anton and Frances (nee Sader) (both deceased); brother of Josephine Turk, Frances Sray, Laura Berdyck; and the following deceased: Anton, Ralph, and Antonia Sfranek; uncle, great-uncle and great-great-uncle.

Funeral Friday, January 30, 1998 at The Fortuna Funeral Home, 5316 Fleet Ave. Services at St. Lawrence Church at 10 a.m.

### In Memory

Please find enclosed check in the amount of \$40.00. -- \$30.00 is for the subscription and \$10.00 is a donation in memory of my parents, Francka and Jože Gazvoda.

--Fran Gazvoda  
Cleveland, Ohio

## ZeLe Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

LOCATED AT

452 E. 152 Street

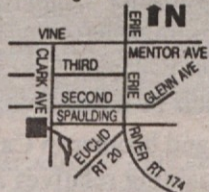
Phone 481-3118

Family owned and operated since 1908

Since 1905

**Davis**  
Funeral Home

A Distinguished Name in... FUNERAL SERVICE



Charles R. Davis  
John R. Vaughan  
Mitchell W. Babcock



The **Trust 100**  
Network of Family Owned...  
Funeral Homes

4154 CLARK AVE.  
WILLOUGHBY, OH.

942-1122

## Code Name "Meal Maker"



A thick-and-tangy sauce smothers cheese-filled spinach tortellini for this tasty meal.

(NAPS)—LAND O LAKES® Sour Cream is sending home cooks on a "can do" mission. "Meal Planning *impossible*" part one of the "Campaign to Cook" series, aims to empower "meal makers" with confidence-building cooking skills.

"Getting dinner on the table by 6 p.m. is not only challenging, but intimidating," says Lydia Botham, director of the Land O'Lakes Test Kitchens & Consumer Affairs. "We must recognize that 'meal planners' no longer exist—'meal makers' do."

The LAND O LAKES® Sour Cream "Meal Planning *impossible*" survey confirms that consumers in the '90s are intimidated by the thought of planning meals in advance. More than 90 percent of all survey respondents said that it's impossible to make a meal in less than an hour. And, nearly half of all Americans agree they are "meal makers," preparing meals at the last minute. The remaining cooks are either traditional "meal planners," spending hours preparing a meal, or "meal providers," resorting to take-out.

"Cooks must be realistic about their skill levels," says Botham. "Novice cooks should begin with easy recipes to gain confidence in their meal-making ability."

The "Meal Planning *impossible*" brochure features easy pasta recipes such as Tortellini with Herbed Cream Sauce and Chili Pasta Salad. All can be prepared in 30 minutes or less. The brochure also features

LAND O LAKES® Sour Cream "Meal Planning *impossible*" Recipes ©Land O'Lakes, Inc. 1997

tips for confident meal preparation. The "Meal Planning *impossible*" brochure is available free to consumers who call 800/782-9602. Offer is good while supplies last.

### CREAMY TOPPED TORTELLINI

Preparation time: 10 minutes  
Cooking Time: 8 minutes

- 2 (9-ounce) packages uncooked fresh refrigerated cheese-filled spinach tortellini
- 3 tablespoons Land O Lakes® Butter
- 1 teaspoon finely chopped fresh garlic
- 1 (16-ounce) carton (2 cups) Land O Lakes® Sour Cream (Regular, Light or No-Fat)
- 1/2 teaspoon ground nutmeg
- 1/4 cup freshly shredded Parmesan cheese

Cook tortellini according to package directions. Rinse with hot water; drain. Keep warm.

Meanwhile, in 2-quart saucepan melt butter; add garlic. Cook over medium heat (1 minute). Stir in sour cream and nutmeg. Continue cooking until heated through (1 to 2 minutes). Serve sauce over hot cooked tortellini; top with Parmesan cheese. Season with salt and pepper. 6 servings.

*Nutrition Facts (1 serving)*  
With LAND O LAKES® Light Sour Cream:  
Calories 370, Protein 15g, Carbohydrate 41g,  
Fat 16g, Cholesterol 65mg, Sodium 490mg.

## Ham Loaves With Cherry Sauce

- |                            |                 |
|----------------------------|-----------------|
| 1 1/3 lb. smoked ham       | 2 eggs          |
| 2/3 lb. fresh pork         | 3/4 C. milk     |
| 2 slices soft bread crumbs | 1 tsp. cloves   |
| 1 tsp. granulated sugar    | 1 tsp. cinnamon |
| Dash of pepper             | 1 1/4 tsp. milk |
| 1/4 C. brown sugar         |                 |
| 1 T. prepared mustard      |                 |

Grind ham and pork together. Mix in eggs, crumbs, 3/4 cup milk, sugar and spices. Shape into 6 small loaves. Place in greased pan. Combine brown sugar, mustard, 1 1/4 teaspoons milk; spread over loaves. Bake 1 1/4 hours at 350 degrees. Serve with Cherry sauce: heated canned cherry pie filling. Serves 6.

## Sweet and Sour Spareribs

- 2 lbs. ribs
- 2 small cloves garlic, minced
- 1/4 C. brown sugar
- 1/4 C. soy sauce
- 2 T. vinegar
- 2 c. pineapple chunks, drain and save juice
- 2 T. cornstarch

Cut spareribs in 1 1/2" squares. Combine all ingredients except pineapple and cornstarch. Cook 1 hour. Pour off excess fat. Place meat in separate bowl. Heat liquid. Add pineapple juice to liquid. Bring to a boil. Thicken sauce with cornstarch. Cook until thick. Pour sauce over spareribs. Arrange pineapple chunks on top. Serve hot. Yields 4 servings.

## Enika Zulic in art show

"Color Garden" Art Exhibition and Sale is being held now until Feb. 22 at the Fine Arts Main Gallery, 38660 Mentor Avenue, Willoughby, Ohio.

The event is free and open to the public.

Gallery hours weekdays are from 9 a.m. until 8 p.m., and Saturdays 9 a.m. to 5 p.m.

Featured Floral Works of Art on display are by Enika Zulic, Laura Walsh, Billie Richards and Gayle Greenleaf.

## In Memory

Please accept enclosed \$20.00 donation in memory of the Perme and Levstik Family.

--Elmer Perme  
Euclid, Ohio

## Pensioners donate

As a way of showing our appreciation for all you do, and have done, for our Slovenian Pensioners Club of Euclid, we are enclosing our donation of \$35.00.

--Marion E. Bocian  
Financial & Membership Sec'y.

## For Rent

Storefront, 6107 St. Clair. Security. Clean, safe. -- Call 361-9140 between 8 a.m. and noon, or stop at Esson Station, 6101 St. Clair and ask for Eddie.

(x)

## In Loving Memory

Of Our Beloved  
Husband, Father,  
Grandfather,  
and Brother



Joseph Kozina

Died Feb. 2, 1993

Your memory is our keepsake,  
With that we'll never part;  
God has you in His keeping,  
We have you in our heart.

Sadly missed by:  
Amelia (Molly) Kozina, wife  
Mollie Kozina Vogel,  
(dec.) daughter;  
twins Anton Vincent and  
Andrej Joseph Vogel,  
grandsons;  
Joseph V. Vogel Sr.  
son-in-law;  
2 sisters and brother in Canada;  
remaining relatives in  
Canada and Slovenia

## Strawberry Hearts

- 1 - 10 oz. pkg. frozen strawberries, thawed
- 1 pkg. strawberry gelatin
- 2 C. heavy cream, whipped
- 9 gelatin heart cutouts

Drain strawberries, reserving syrup. Add water to syrup to make 1 cup; heat to simmering. Dissolve gelatin in hot liquid, add drained strawberries. Chill until partially set. Fold whipped cream into gelatin mixture. Pour into heart-shaped individual molds; chill until set. Un-mold. Top with gelatin heart cutouts. Save a few drained strawberries and a little whipped cream, fold together and spoon over heart cutouts.

**GELATIN CUTOUTS:** Make 1 package of jello and pour in a shallow dish; when set, cut out with Valentine cookie cutter. Makes 9 servings.

## SLOVENIAN DAY

### Annie's Restaurant

8430 Mayfield Rd.  
Chesterland, Ohio

-- 440 - 729-4540 --

Sunday, Feb. 22

We will serve Rice and Blood Sausage,  
Pečnice, Buckwheat, žgance with sauerkraut  
and Dessert

Call for reservation or more information

## PETER J. KUCHAR ACCOUNTING SERVICES Income Tax Preparation

IN-HOME CONSULTATION

(440) 944-1468

PERSONALIZED AND CONVENIENT



Specialists In  
Corrective Hair Coloring

tina & brenda's

## HAIR SALON

5216 Wilson Mills Rd.  
461-7989 / 461-0623 Richmond Hts., Ohio 44143

Drive in - or Walk In

## BRONKO'S Drive-in Beverage

510 East 200<sup>th</sup> St. DMH Corp.  
Euclid, Ohio 44119 531-8844  
Imported and Domestic Beer and Wine  
Soft Drinks - Milk - Ice - Snacks  
Imported Slovenian Wines  
Radenska Mineral Water -  
⇒ We have all Ohio Lottery Games ⇐  
Open Mon. - Sat. 10 a.m. - 10 p.m.  
Sunday (No wine sold) 11 a.m. - 5 p.m.  
Owner - David Heuer





## VESTI IZ SLOVENIJE

**Močna ameriška delegacija potrdila veliko zanimanje ZDA za Slovenijo — Temeljiti pogovori o političnih in ekonomskih zadevah. Zanimanje tudi za stališče Slovenije do Iraka**

Pretekli teden se je na obisku v Sloveniji mudila 24-članska ameriška delegacija, ki se je z 18-člansko slovensko skupino pogovarjala o številnih političnih in varnostnih vprašanjih ter tudi o varnostnih (slika spodaj). Obisk in pogovori so potrdili, tako je rekel vodja slovenske delegacije in državni sekretar v zunanjem ministrstvu Ernest Petrič, da ZDA resno upoštevajo Slovenijo in se zanimajo za slovensko mnenje o perečih zadevah. S pogovori naj bi bil zadovoljen tudi vodja ameriške delegacije, Stephen Flanagan, ki je svetovalec predsednika Clintona za državno varnost.

Delegaciji sta obravnavali mdr. uresničevanje daytonskega mirovnega sporazuma, sodelovanje Slovenije v Natovem programu Partnerstvo za mir, pozornost sta dali tudi pripravi skupnega akcijskega načrta za okrepljeno dvostransko sodelovanje, s tem v zvezi pa kako lahko to pospeši slovensko vključevanje v evropske in transatlantske institucije. Glede ameriške pobude za sodelovanje v jugovzhodni Evropi oz. tkim. »Seci«, je Ernest Petrič rekel, da je bila tema bolj na splošno omenjena, nato pa dodal, po *Delu*:

»Američani menijo, da je Slovenija del tega projekta, kar je res; o tem ni nobenega dvoma. Ni več vprašanje da ali ne, temveč se pogovarjamo le o modalitetah tega sodelovanja.«

Ameriška vlada se tudi zanima za slovensko gledanje do krize z Irakom, kajti ima za naslednji dve leti Slovenija sedež v Varnostnem svetu Združenih narodov. Tako je zunanji minister Boris Frlec sprejel pomočnika ameriške državne sekretarke Madeline Albright, pristojnega za mednarodne organizacije Princetona Lymanna. Izmenjala sta poglede na iraško krizo. Frlec je po poročilu STA poudaril, da se Slovenija zavzema za diplomatsko rešitev, opozoril pa, da »kdor krši mednarodne obveze, naj za svoje obna-

šanje sprejme tudi posledice«. Lymann je rekel, da sicer ZDA tudi želijo mirovno rešitev krize, da pa je treba brez vsakršnega dvoma pokazati, da so ZDA pripravljene uporabljati vojaška sredstva če potrebno.

**State Department v obveznem letnem poročilu ocenila stanje človekovih pravic v Sloveniji kot dobro — Tudi nekaj kritike**

Po zakonu mora ameriški State Department pripraviti in objaviti poročilo oziroma oceno o stanju človekovih pravic po svetu. Od svoje neodvisnosti dalje je tudi Slovenija deležna te obravnave. Pravkar je izšlo to poročilo in je o njem poročala Slovenska tiskovna agencija. Splošna ocena o Sloveniji je sicer dobra, so pa tudi pripombe. Tako STA: »Poročilo navaja tri drobne pripombe, ki se nanašajo na status t. i. Neslovencev, na poročanje medijev in na položaj žensk. Ameriška diplomacija je v glavnem zadovoljna s spoštovanjem človekovih pravic v Sloveniji; vlada in druge oblasti spoštujejo pravice, sodna oblast pa ustrezno obravnava njihova posamična kršenja. Tudi manjšine imajo dober položaj.

Poročilo omenja, da med 5000 in 10.000 ljudi, v glavnem s področja nekdanje Jugoslavije, zaradi počasnega delovanja slovenskih oblasti še vedno nima urejenega statusa državljanstva in stalnega bivališča. Druga pripomba gre na račun medijev, ki sicer uživajo polno svobodo, toda poročanje o notranjepolitičnem dogajanju je, kot posledica usedlin bivšega avtoritativnega sistema, še vedno v določeni meri omejeno s samocenzuro. Tretja pripomba zadeva status žensk - predvsem na podeželju zaradi tradicije nosijo nesorazmerno velik del bremen.«

**Predsednik uprave Petrola ubit v nesreči**

Na magistralki pri Naklem je 31. januarja prišlo do avtomobilske nesreče, v kateri je bilo pet mrtvih in osem ranjenih. Voznik kombija je nenadno zapeljal čez črto in čelno trčil v nasproti vozeči avto. V čelnem trčenju je umrl sopotnik v audiju Franc Premk, 62, predsednik uprave Petrola. Nasledil ga je Janez Lotrič, 42-letni diplomirani pravnik.

## Iz Clevelanda in okolice

**To nedeljo kosilo MZA—**

To nedeljo prireja Misijonska Znamkarska Akcija dobrodelno kosilo v podporo slovenskim misijonarjem in sicer v šolski dvorani pri Sv. Vidu. Od 11. dop. do 1. pop. bodo servirali pečene piščance in govejo pečenko. Kosilo, ki ga lahko vzamete domov, boste dobili v družabni. Cena kosilu je \$10 za odrasle, \$5 za otroke. Nakaznice boste dobili pri vходу. Pridite!

**Zalostna novica—**

Pretekli torek, 3. feb., je v Kanadi umrla 73 let stara Ivanka Strukelj, rojena Grebenc. V Kanadi zapuščča moža Jožeta, vnuka Michaela in vnukinjo Joann, v Clevelandu pa brata Toneta (Josie) Grebenc. Naj ji bo lahka kanadska gruda!

**Spominska sv. maša—**

V soboto, 21. februarja, ob 7.45 zjutraj bo v cerkvi Marije Vnebovzete darovana sv. maša za dr. Valentina Meršola, ob 17. obletnici njegove smrti. Vsi vljudno vabljeni!

## Novi grobovi

**Emilia Perko**

Dne 31. januarja je v Slovenskem domu za ostarele, kjer je živela zadnjih 12 let, umrla 103 leta stara Emilia Perko, rojena Kalan na Golniku nad Kránjem, v ZDA pa prišla leta 1926, vdova po l. 1964 umrlem Franku, mati že pok. Amelie Novak, članica ADZ št. 27 (15 let je bila zapisnikarica za društvo), PSA št. 1, Kluba upokojencev na Waterloo Rd. in ženskega odseka pri SDD na Waterloo Rd. Pogreb je bil 4. februarja s sv. mašo v cerkvi sv. Jeroma in pokopom na Kalvarije pokopališču. Darovi v pokojničin spomin Slovenskemu domu za ostarele, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119, bodo s hvaležnostjo sprejeti.

**Katie Pavli**

Dne 28. januarja je v Slovenskem domu za ostarele umrla 97 let stara Katie Pavli, rojena Markič v Idriji, Slovenija, od koder je prišla v Cleveland l. 1920, 33 let živela na Richmond Hts., od l. 1992 pa v SDO, vdova po l. 1963 umrlem možu Johnu, mati Eleanor Riznar in Alberta, 4-krat stara mati, 1-krat prastara mati in 1-krat praprastara mati, članica ADZ št. 27, PSA kr. št. 1 in Kluba upokojencev na Waterloo Rd. Pogreb je bil 2. feb. s sv. mašo v cerkvi sv. Felicite in pokopom na Vernih duš pokopališču. Družina priporoča darove v pokojničin spomin Slovenskemu domu za ostarele ali pa Ženskemu odse-

(dalje na str. 16)

**Kosilo Slovenske šole—**

Slovenska šola pri Sv. Vidu prireja svoje letno kosilo v nedeljo, 15. februarja, v avditoriju. Izbrali boste lahko ali svinjsko pečenko ali pečeno piško, serviranje bo od 11. dop. do 1. pop. Cena kosilu bo \$10 za odraslega in \$5 za otroka. Nakaznice dobite pri starših šolskih otrok, pri Dani Leonard (481-2985), in pri vratih na dan kosila.

**Rojstni dan—**

Pretekli torek je rojstni dan praznoval dr. Karl B. Bonutti, častni konzul RSlovenije v Clevelandu. Slo je za bolj okroglo številko. Iskrene čestitke iskrenemu prijatelju!

**Koncert—**

Zanimiv koncert pripravljajo Glasbena Matica, Fantje na vasi, Korotan in zbor pri Sv. Vidu skupaj s 50-članskim clevelandskim ženskim orkestrom. Koncert bo v SND na St. Clairju v nedeljo, 15. februarja, in se bo pričel ob 5. uri popoldne. Vstopnice so po \$10 in jih dobite v predprodaji pri članih nastopajočih zborov ali pa pokličite SND na 361-5115.

**Zanimivo srečanje—**

Pretekli četrtek in petek zvečer je o Sloveniji v dvorani farne šole pri Mariji Vnebovzeti govoril dr. Jože Bernik, lanski slovenski predsedniški kandidat in predsednik Svetovnega slovenskega kongresa. Dvorana je bila oba večera dobro zasedena, govornik je predstavil gledanje o Sloveniji, ki je bilo veliki večini navzočih zelo všeč in tako tudi toplo sprejeto.

**Obiskal naše mesto—**

Pretekli torek se je v našem mestu mudil Miha Rott, svetovalec urada za informacije in tisk pri slovenski vladi. V ZDA je v sklopu programa State Departmenta, po katerem ZDA obiščejo obetajoči mladi politiki in uradniki tujih držav. Pogovor ob obedu pri Sterletovi restavraciji o današnji Sloveniji in delovanju omenjenega urada je bil kar zanimiv ker odkrit. G. Rotta je v našem mestu spremljal častni konzul dr. K. Bonutti.

**Spominska darova—**

G. John C. Muniza, Earp, Kalif., je daroval \$41.50 v podporo našemu listu, v spomni rojstnega dne pok. mame Mary Muniza, ki bi bila 103 leta stara prihodnji torek, 10. februarja.

Ga. Marija V. Zupan, Cleveland, O., je pa poklonila \$10, v spomin moža Ernesta.

Iskrena hvala za podporo!

**Lepa podpora—**

Društvo Loška dolina je darovalo \$100 v naš tiskovni sklad. Najlepša hvala!



Pretekli teden je bila na obisku v Sloveniji močna ameriška delegacija, ki jo je vodil Stephen Flanagan (desno), svetovalec predsednika Clintona na področju nacionalne varnosti. Flanagan se rokuje s slovenskim zunanjim ministrom Borisom Frlecem, med njima je pa odhajajoči ameriški veleposlanik v Sloveniji Victor Jackovich.

# AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave, Cleveland, OH 44103-1692  
Telephone: 216/431-0628 — Fax: 216/361-4088

AMERISKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec — Publisher, English editor  
Dr. Rudolph M. Susel — Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:  
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,  
Frank J. Lausche, Paul Košir

## NAROCNINA:

Združene države in Kanada:

\$30 na leto za ZDA; \$35 za Kanado (v ZD valuti)  
Dežele izven ZDA in Kanade: \$40 na leto (v ZD valuti)  
Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$160 letno

## SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$30 per year; Canada: \$35 in U.S. currency  
Foreign: \$40 per year U.S. or equivalent foreign currency  
\$160 per year airmail to Slovenia

AMERICAN HOME (ISSN 0164-68X) is published weekly for \$30 per year by American Home Publ. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, OH. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692.

No. 5 Thursday, February 5, 1998

## DRAGO LEGISA

Sposojeni komentar

## VZPOREDNICA

Skupina znanih slovenskih izobražencev, ki je lani spomladi z »Uro evropske resnice« bila opozorila na »nujnost preloma s totalitarnim komunističnim sistemom«, je decembra lani objavila t.i. »Odgovor '97«, v katerem je v skladu z Resolucijo 1096 Sveta Evrope spet zahtevala, naj »državni zbor Republike Slovenije odločno in z razločnimi besedami obsodi delovanje komunističnega totalitarnega režima v Sloveniji in s tem jasno razmeji demokracijo od totalitarizma«. Dne 10. decembra lani je namreč slovenski parlament zavrnil predlog resolucije o protipravnem delovanju komunističnega totalitarnega režima v Sloveniji. Predlog resolucije sta bila vložila predsednika SDS in SKD, Janša in Peterle, torej predstavnika opozicijskih strank v državnem zboru.

Da je vprašanje še zmeraj aktualno, dokazuje ne le pravkar omenjeni »Odgovor '97«, temveč tudi in predvsem dejstvo, da je bil predlog resolucije Janeza Janše in Lojzeta Peterleta v parlamentu zavrnil z zelo pičlo večino. Predlagatelj sta zato spet vložila svoji listini, zgodilo pa se je, da sta svoji listini predložili tudi LDS in ZL, ki ju je treba imeti za dediča (sicer svojevrstna) nekdanje KPS oziroma ZKS.

O kočljivi zadevi bo torej spet razpravljala državni zbor, višje koristi slovenskega naroda in njegove mlade države pa bi zahtevale, da bi se našel moder kompromis, ki bo preprečil, da bosta »molk in dejanska povezava s totalitarnim režimom Slovence bremenila še v nove rodove, ohranjala delitve in jih držala v preteklosti, namesto da bi se usmerili v demokratično prihodnost ter duhovni in materialni razvoj«, kot lepo beremo v »Odgovoru '97«.

Medtem ko si v Sloveniji politične sile belijo glave - nekatere seveda bolj, nekatere manj - kako bi se ogradile od komunističnega totalitarnega režima in kako bi se popravile krivice, prizadejane marsikateremu državljanu, je v Italiji prišlo do senzacije. Glavni tajnik Demokratične stranke levice Massimo D'Alema, ki je še pred nekaj leti bil v osrednjem vodstvu KPI in torej med voditelji najmočnejše komunistične partije v vsem zahodnem svetu, je napisal daljšo politično razpravo, katere srž je jasna in nedvoumna obsodba komunizma. Med drugim je napisal: »Komunistično gibanje je sicer nastalo iz načrta o osvoboditvi človeka, a se je brž spremenilo v zatiralno silo, odgovorno za totalitarizem, ki se je omadeževal z velikanskimi zločini, kjerkoli je prevzel oblast. Del te zgodovine je bila tudi Komunistična partija Italije.«

Glavni tajnik trenutno najmočnejše italijanske politične stranke D'Alema je pristavil, kako je treba italijanski demokratični levici, pa naj bo socialistična, laična ali katoliška, priznati »zaslugo, da je prej kot mi (nekdanji komunisti, op. pisca) videla in tudi zelo jasno povedala, kako se pod zastavami komunizma ni gradil nov človek, ampak se je uveljavljala odvrtna in grozljiva oblika zatiranja človeka po človeku.«

V teh izvajanjih vidimo nekakšno vzporednico z dogajanjem v loveniji, čeprav vemo, da so se razmere v obeh državah bistveno razlikovale in ima komunizem v obeh deželah različne odgovornosti. V obeh primerih pa je vendar čutiti potrebo ne le po ogradih od komunizma, temveč tudi dolžnost po njegovi obsodbi.

Toda Massimo D'Alema naredi še korak naprej. Takole namreč pravi: »Eden razlogov, zaradi katerih je papež Janez

P. Bernardin Sušnik

## ZLATOMAŠNIK, BOD' POZDRAVLJEN!

Tako je po nekaj letih spet zadonelo z lemontskega kora, ko je na nedeljo Svete Družine, 28. decembra 1997, ob 11. dopoldne pristopal k oltarju lemontski gvardijan, zlatomašnik dr. p. Vendelin Špendov.

Tistega daljnega leta 1947 je bil na soboto pred četrto adventno nedeljo, 20. decembra, v lateranski baziliki posvečen v duhovnika takrat še študent na frančiškanski univerzi Antonianum v Rimu. Dolgo in zavito pot je prehodil, preden je v večnem mestu postal duhovnik in potem prišel v Ameriko.

Rojen je bil pri Bendelnu (tako se pri hiši reče) na Spodnji Dobravi na Gorenjskem 1. oktobra 1921 v trdni kmečki hiši in pri krstu dobil za patrona sv. Frančiška Asiškega. Oče Anton in mati Ivana rojena Kos sta petim fantom in enemu dekletu (eno dekletce je umrlo še čisto majhno) dala trdno vzgojo, pa tudi dela sta jih navadila.

Oče ni bil samo dober gospodar, ampak tudi spoštovan, saj je dokaj časa kot župan vodil občino, zraven je bil pa organist pri fari več kot sedemdeset let, kar je svojevrsten rekord. Orgle v cerkvi na Dobrovi so precej muhaste, tako da so okoliški organisti

radi rekli: »Na dobravske orgle zna igrati samo stari Bendel.« In če to vemo, nam bo jasno, da je mladi Franci že od otroka naprej živel z glasbo, saj so bile pevske vaje večinoma kar v domači hiši.

Po običajni šoli doma in v Kranju je sledil svojemu patru sv. Frančišku in 1. septembra 1939 v Kamniku oblekel frančiškanski habit, 2. septembra 1940 pa naredil neslovesne zaobljube. Študij je nadaljeval na Teološki fakulteti v Ljubljani, kjer je pričakal konec vojske in se pred komunizmom s tolikimi drugimi umaknil na Koroško. Ker so mu prav takrat potekle neslovesne zaobljube, se je za vedno daroval Bogu s slovesnimi zaobljubami v frančiškanski cerkvi v Beljaku 2. avgusta 1945.

Kdo bi popisal vso odisejo povojnih beguncev. Vsekakor ga je pot vodila preko Koroške in Tirolske, kjer je peš preko prelaza Brennerja prišel v Italijo. Od tam ga je provincial poslal v Rim, da bi dokončal študij.

Po posvečenju je ostal v Rimu na univerzi še toliko časa, da je po diplomi napravil še licenciat in se tako usposobil za profesorja teologije, nato pa l. 1949 odšel v Ameriko.

## NAGRADNA MAŠKARADA PRI LILJI

CLEVELAND, O. — Dnevno časopisje, radio in televizija skrbijo, da nas redno zasipljajo z senzacijami, bodisi to resnične ali namišljene. Pravijo, da to pač zahteva konkurenca oziroma borba za obstanek. Ta poplava senzacij je mnogokrat kriva, da nehoti pozabimo na stare tradicije. Vendar so pa večini tradicije še vedno pri srcu, med te gotovo spada »dostojno« praznovanje pusta. Lilija, zvesta tradicijam, tudi letos pripravlja slovesno praznovanje pusta z običajno »nagrado maškarado«, ki bo tudi letos na pustno soboto, 21. februarja, ob 7. uri zvečer v Slovenskem domu na Holmes Avenue. Kot je že navada, bo ta večer servirana okusna večerja, seveda je tudi za žejne poskrbljeno, za srbeče pete bo pa igral orkester Veseli godci. Poleg tega nam je zagotovljeno veselo razpoloženje v veseli družbi prijateljev in znancev. Vsi smo dobrodošli, da se oblečemo v maškare. Seveda maškare imajo prost vstop, najboljši pa bodo nagrajeni.

Torej na veselo svidenje na pustno soboto 21. feb. zvečer!

Anclev Francel

## Stipendije za študij v Sloveniji

Ministrstvo za šolstvo in šport Republike Slovenije razpisuje štirideset polnih stipendij za potomce slovenskih izseljencev. Informacija se nanaša na ameriške Slovence, ki želijo študirati v šolskem letu 1998-99 na Univerzi v Ljubljani ali na Univerzi v Mariboru. Vrste študija, ki pridejo v poštev, so: dodiplomski študij (undergraduate study), krajše specializacije in enoletna šola slovenskega jezika. Kandidati naj govorijo tekoče slovensko, razen za študij slovenskega jezika.

Za nadaljne informacije in prijave prosimo, da kontaktirate lokalno uradno predstavništvo Republike Slovenije. V Clevelandu pokličite Slovenski konzulat (216) 589-9220, ali pišite na naslov 1111 Chester Ave., Suite 520, Cleveland, OH 44114. Izven Ohia pa kontaktirajte lokalna predstavništva. Vse prijave morajo biti poslani na univerzo do 6. marca 1998

Pavel II. postal izreden in preroški tolmač našega časa, je prav dejstvo, da padec komunizma zanj ni pomenil konca zgodovine ni začetka splošne pomiritve na svetu. Nasprotno! To je bila spodbuda, da je še močnejše dvignil glas proti krivicam in nečloveškim takšnega napredka, ki ga obvladuje le profit in ki so mu zahve človeka tuje.«

To naj bi bil po njegovem tudi »izziv sodobne levice«, kot se glasi naslov njegove razprave.

NOVI GLAS, 29.1.1998

Najprej je bil nastavljen v Lemontu, kjer je takoj začel glasbeno delovanje s kleriki, obenem pa nadaljeval študij na univerzi DePaul v Chicagu. Kustos ga je kmalu prestavil k Sv. Stefanu, da bi imel bližje na univerzo in tam je ostal tudi še, ko je leta 1956 dosegel master's degree iz glasbe.

V ta leta spada ne samo njegovo delovanje na svetoštetanskem koru, ampak tudi ustanovitev mladinskega zbora, ki je bil zametek poznejšega zbora Slovenska pesem. Prosti čas je pa kot svetoštetanski kaplan posvečal skladateljskemu delu. V ta čas spadajo mnoge priredbe znanih slovenskih pesmi, pa tudi čisto samostojna dela, nekatera svetne, večinoma pa religiozne in tudi liturgične tematike. Posebej je treba omeniti razdobje po liturgične reformi II. vaticanskega koncila, ko je uglasbil mašne speve za vse leto in so menda prav vsi izšli tiskani v Ljubljani. Med pevci in zborovodji so ta dela zelo priljubljena.

Leta 1968 se je vrnil v Rim, tokrat na papeški inštitut Musica Sacra, kjer se je posvetil predvsem študiju: kompozicije. Iz glasbe je doktoriral leta 1972 z dizertacijo Organ Music in Slovenia since 1900, vendar je v njenem prvem delu posegel daleč nazaj v prejšnje stoletje in pokazal kontinuiteto slovenske orgelske glasbe.

Po doktoratu je bil dve leti v Ljubljani tajnik province in regens chori v centralnem samostanju v Ljubljani, nato pa se je vrnil v Ameriko, kjer je po krajšem obdobju v Lemontu in pri Sv. Juriju v South Chicago kot župnik prevzel župnijo Sv. Stefana.

V to razdobje spada razcvet zbora Slovenska pesem, ki je zrasel iz nekdanjega mladinskega zbora in je po kvaliteti spadal v sam vrh slovensko-ameriške zborovske kulture. Podobno kot njegov predhodnik p. Hugolin Sattner je imel torej tudi p. Vendelin zbor, za katerega je lahko skladal. Skladatelj, ki ve, za koga dela, je v veliko ugodnejšem položaju kot tisti, ki sklada na slepo srečo, ne da bi vedel, ali bo kdo njegove stvari sploh vzel v roke in izvajal.

Na kustodijskem kapitlju leta 1986 je bil p. Vendelin izvoljen za lemontskega gvardijana. Dobil je vse glasove razen enega: svojega lastnega. In tako je ob svoji zlati maši že dvanajsto leto lemontski gvardijan. Marsikaj se je naredilo v tem času, vendar po Vendelinovo: brez napihovanja in reklame, skoraj bi rekel da tiho in skrito. Če kdaj, je tukaj prišla na dan njegova velika napaka: preskromen je in niti ne protestira, če si kdo drug prilasti njegove zasluge in jih razglaša za svoje.

Morebiti bodo njegove duhovniške zasluge sčasoma šle v pozabo. Gotovo je, da bo njegovo ime v vsaki slovenski

(dalje na str. 12)

MATE ROESMANN

Euclid, Ohio

## PRETEKLOST MINEVA POČASI

»Drugo spoznanje je še jasnejše: komunistično oblast sva zagledala v njenem idejnem, kulturnobojnem bistvu. Vse prvine tega nazora so se bodisi v ZSSR bodisi pri nas diskreditirale ob stiku z življenjem in začele doživljati nujne, čeprav neprijetne in čeprav še nepriznane korekture, med njimi tudi osnovna filozofska materialistična, le da je zadnja tako rafinirano neprijemljiva in nepopravljiva, da ostaja kot najnevarnejše pribežališče komunističnih strasti. Povsod do morali odpreti ventile in se reševati v obliki reform, le tu ostajajo neustavljivi in na videz neprizadeti.

Po zakonu kompenzacije se v filozofski nazor diamata (dialektičnega materializma, op.p.) rešuje vsa njihova apostolska in oblastniška strast ter postaja tu nevarna, maščevalna. To se pravi hkrati, da je resnica komunizma v ateizmu, komunizem že dolgo ni več v ustvarjanju družbene pravice ali politične demokracije, v rehabilitaciji delovnega človeka in v vprašanju zemeljskih tvornih sil, temveč v oblastniškem ateizmu, v ateističnem, strogo imanentnem pojmovanju življenja. Tu se odkrivajo njegove prave pozicije, tu se fronte poglobljajo in spreminjajo v strasten, doslej najhujši kulturni boj.«

To je bil Edvard Kocbek, ki je gornja spoznanja in uvidevanja zapisal v svoj dnevnik. Datum tega dnevniškega zapiska je 6. marec 1952. Za Kocbeka, sicer bistrega in ostrega misleca, je bilo to zelo kasno spoznanje, spoznanje, ki bi ga moral uvideti že davno prej, ker se je filozofski nazor diamata začel udejanjati že v samem začetku OF in revolucije.

To spoznanje razkriva jedro komunizma na Slovenskem, ki še ni preminulo, ki je še živo. Komunisti in njih dediči so zavrgli ideje razrednega boja, diktature proletariata, kolektivizma, eksploatacije, alienacije itd. Niso pa opustili filozofskega nazora diamata.

Kot pravi Kocbek, so komunisti svoje družbeno-gospodarske nazore začeli prilagajati že v prvih stikih z življenjsko resničnostjo. Manjšim reformam so sledile večje in še večje. Razpad svetovnega komu-

nizma jih je končno prisilil, da so svoje družbeno-gospodarske nazore opustili in jih zamenjali s kapitalizmom, ki so ga v revolucionarnem zagonu ob koncu vojne v Sloveniji zatrli in odpravili. Kot so ga takrat brezglavo in brezpravno uničevali, se ga zdaj brezglavo in tudi brezpravno oprijemajo. Ob vsem tem pa še vedno vztrajajo pri filozofskem nazoru diamata.

V letu 1997 smo videli, da so v Sloveniji mnogi v obveščevalnih medijih in nekateri v politiki (zopet nekateri so se zadrževali in nekateri molčali, ko so drugi opravljali umazano delo) bojevali pravi kulturni boj. Bo kdo rekel, to so bile samo besede. Niso bile samo besede, bila so tudi dejanja. Državna oblast pa na vse pretege zavlačuje in zavira dostojen sporazum med državo in Cerkvijo.

V začetku, v času revolucije

so z ognjem in mečem uničevali vse, kar jih je močno spominjalo in opozarjalo na Cerkev, na vero in vernost. Ko pa so prišli na oblast, pa so se posluževali vsakršnih terorističnih, policijskih, gospodarskih, psiholoških in vzgojnih sredstev, da bi v ljudeh, še posebej v mladih, ubili vero in vernost.

Hoteli so odpraviti »zastarelo« moralo. Za svojo totalitarno družbo so potrebovali novega človeka, ki bo sprejel njih ideologijo, njihovo moralo, njihovo »ljudsko« pravo in njihove pojme o družbi in gospodarstvu ter »novo socialistično« kulturo.

In kaj so dosegli, kako so uspeli? Da ne bom citiral kakšnega protikomunista, se raje povrnem h Kocbekovemu Dnevniku 1951-1952. V dnevniškem zapisu za 1. maj bremo naslednje:

»Druga bolečina je politično-moralne narave. Ko sem gledal ljudi, sem v soncu in lepih prazničnih, poletnih oblekah še bolj opazil njihovo izgubljenost; postali so mravlje, gonska bitja, voljna, pokorna, suženjska, ujeta, kakor še niso bili. Demonstracije so jih fizično zmučile, vendar jih niso prebudile, nasprotno, otopile.

Sistem je ljudi neizprosno izoliral, tako ločil od slehernega privatnega interesa ter tako preplaval v duhovnem, notranjem razpoloženju, da je slehernik med njimi gol, sam samcat, izročen le državi, le nanjo in njene direktive in plačo navezan. Posebno vidna je kruhoborska poteza, ljudje so tako zbičani od dnevne, premišljeno organizirane skrbi za kruh, da jih nič drugega več ne zanima. Kakor živali bi planili za denarjem, kruhom, tekstilom, za kakršnim koli preprostim, elementarnim užitek. To sem videl popoldne na gradu, kamor smo odšli na sprehod, da vidimo prvomajsko prireditev.«

To je težko, vendar verodostojno pričevanje o slovenski družbi in povprečnem človeku v njej v štirih in pol desetletjih po drugi svetovni vojni. Čeprav razmere danes niso več takšne kakršne so bile v minulih desetletjih, se pa slovenski človek in družba še nista popolnoma otesla preračunano ustvarjene miselnosti in težnje ter hlepenja za »dobrotami in ugodnostmi« realsocializma, ko ni bilo treba veliko delati, ko ni bilo treba prevzemati odgovornosti, ko se ni bilo treba odločati niti o lastni niti o narodni usodi, to so za nas delali drugi; takrat »smo tudi vsi kradli«.

V prehudi meri je slovenski človek postal, kot posledica takšnih razmer in takšne nepremine miselnosti, skrajn individualist. Politika ga briga le malo ali nič. Izgubil je čut za soodgovornost v družbi. Javnega skoraj ne zasleduje. Vse drugo na svetu mu je bližje, kot pa slovenska problematika, ki je danes v resnici težka,

Clan Svetovnega slovenskega kongresa Jurij Terseglav, Nemčija:

## Obsojamo poziv k pokolu

Slovenski nestranski tednik MAG je v svoji prvi številki v novem letu z dne 6. januarja objavil članek novinarja Janeza Markeša z naslovom »Kdo ubija golazen?«, kjer piše, da je Zmag Jelinčič, poslanec v slovenskem parlamentu, označil volilce in idejne podpornike pomladnega predsedniškega kandidata dr. Jožeta Bernika »za golazen, ki bi jo bilo trba pobiti že leta 1945«.

To je dejal na tako imenovanih Ostrovrharjevih dnevih 24. novembra 1997 (torej dan po predsedniških volitvah, op. ur. AD) v Medvodah, ki sta jih vodila Lado Ambrožič - partizansko ime Novljan in Vladimir Kavčič. Markeš nadalje piše: »Jelinčič je v dvorani, v kateri so glede na temo prevladovali člani borčevske organizacije, ob tej izjavi doživel gromozanski aplavz.«

Janez Markeš citira tudi 63. člen slovenske ustave, ki pravi: »Protustavno je vsakršno spodbujanje k narodni, rasni, verski ali drugi neenakopravnosti ter razpihovanje narodnega, rasnega, verskega ali drugega ustavnega sovraštva in nestrpnosti. Protustavno je vsakršno spodbujanje k nasilju in vojni« in poziva (tj. Markeš, op. ur. AD) »varuha človekovih pravic v Sloveniji Iva Bizjaka, da v imenu varovanja človekovih pravic in interesov demokracije v Sloveniji glede na Jelinčičeve izjave 24. novembra lani v knjižnici v Medvodah, kjer je pozival k vnovičnemu pokolu slovenskih državljanov, ustrezno in ostro ukrepa. Postavljamo pa tudi javno vprašanje, ali je organizacija, ki navdušeno podpre poziv k genocidu, še upravičena do posebnega socialnega in družbenega statusa v demokratični državi«.

Člani Svetovnega slovenskega kongresa in resnični demokrati ne moremo, nočemo in ne smemo mimo dejstva, da je poslanec slovenskega parlamenta ponovno in javno pozival k genocidu in zato požel »gromozanski aplavz«. To pomeni, da so v Sloveniji še mnogi, ki so pripravljeni jutri začeti s ponovnim pobijanjem samo zato, ker se ne strinjajo z drugačnim svetovnonazorskim prepričanjem, kot ga imajo oni. Jelinčičeva trditev se nevarno sklada z besedami o likvidaciji, ki jih je izrekel današnji slovenski predsednik v svojem razvpitem novogoriškem govoru. Tudi na te besede predsednika Kučana se slovenska javnost ni odzvala, kot se to od demokratične in samozavestne javnosti pričakuje. Če se ne odzovemo zdaj, je vprašanje, kaj dejansko lahko pričakujemo v prihodnosti in kakšna prihodnost se nam obeta. Posebno se moramo zamisliti nad vsem tem vsi člani in somišljeniki Svetovnega slovenskega kongresa, ker je dr. Jože Bernik predsednik te nestranske organizacije civilne družbe Slovencev po svetu in je napad na njenega predsednika hkrati napad na organizacijo, kateri predseduje.

Ravno ob teh nenaključnih izpadih Zmaga Jelinčiča je zelo važno, da slovenski parlament obsodi krivičen in krvav komunistični režim, ki je vladal v Sloveniji. Poziv k genocidu, tako kot je storil Zmag Jelinčič, je indirektni poziv k ponovni bratomorni vojni ter ogroža že tako krhek mir na ozemlju bivše Jugoslavije in s tem mir v tem delu Evrope in sveta.

Svobodna Slovenija, Buenos Aires, 22. jan. 1998

ki pa se je noben Slovenec ne bi smel izogibati.

Tej duševni pasivnosti se pridružuje še »razkroj vrednot, ki je potekal vsa ta desetletja in pripeljal do kritičnega razvrednotenja etičnih vodil in ravno tako tudi človečnosti v medsebojnih odnosih«. (Janez Rotar: Vetrinjsko polje, Celovški zvon, sept. 1989)

Kontinuiteto, nadaljevanje preteklosti, podpira tudi izredna mera cinizma, ki zaudarja iz številnih komentarjev v dnevnikih in ga opažamo tudi pri politikih na najvišjih mestih. Tudi netolerantnost je silna. Podoba je, da v Sloveniji

obveščevalni mediji stokrat bolj pazijo na opozicijo, ki ni na oblasti, kot pa na pozicijo, ki je na oblasti.

Pozicija more povzročati državi in narodu ogromno škodo in more zagrešiti grozne nepravilnosti. Po opoziciji, ki kaj takšnega ne more brez oblasti zagrešiti, pa tolčejo in jo zbijajo v tla tako, da še za pogreb ne bo nič ostalo. O škandalih, ki bi jih pozicija morala preganjati in preprečevati, pa ni nikakršnega razburjanja in se o njih ne govori in ne piše.

(dalje na str. 12)

1998 Escorted **TRAVELMAX** tour 1998

UNDISCOVERED ♦ DISTINCTIVE ♦ REGIONAL

*A journey for Slovenian-Americans to their ancestral homeland, the "new" Slovenia, a country with a revitalized spirit.*

### SLOVENIA OFF THE MAIN ROADS

A 16 day tour

- ♦ Discover your roots in beautiful Slovenia
  - ♦ Learn about your culture and heritage
  - ♦ Enjoy ethnic music and dance
  - ♦ Savor good food and fine wines
  - ♦ Experience the diversity of the regions
  - ♦ Tour all eight Slovenian provinces
  - ♦ Explore the Adriatic Sea on a dinner cruise
- And much, much more!

Tuesday departures, Wednesday returns.  
**JULY 7 - 21 AUGUST 4 - 18**  
 Attention: Clubs and organizations -  
 Set your own departure dates!

Call MIKE CERAR at **TRAVELMAX, Inc.**  
 (800) 677-1313 or (216) 692-1700  
 911 East 185<sup>th</sup> Street  
 Cleveland, Ohio 44119

### LETNA SEJA LASTNIKOV CERTIFIKATOV

SLOVENSKEGA DRUSTVENEGA DOMA  
 20713 Recher Avenue  
 Euclid, Ohio 44119

V NEDELJE, 8. FEBRUARJA OB 2. POPOLDNE

VLUJUDNO VABIMO VSE LASTNIKE CERTIFIKOV  
 IN DRUSTVENE ZASTOPNIKE DA SE TE VAZNE  
 SEJE ZAGOTOVO UDELEŽE.

THE BOARD OF DIRECTORS

(nadaljevanje s str. 11)

glasbeni zgodovini, ki kaj da nase. Eno pa gotovo ne bo šlo v pozabo, dokler bo kaj Slovencev v Chicagu ter bližnji in daljni okolici. On je namreč ne le spodbudil k delu za novi Slovenski kulturni center, ampak tudi ponudil zemljišče prav poleg samostana. To sicer ne pomeni, da drugače Dom ne bi stal, ampak vprašanje je kje. Vsekakor daleč od kakega slovenskega verskega središča, kar bi seveda pomenilo veliko osiromašenje. Tako pa je lahko hkrati z Domom nastalo tudi Slovensko versko središče, ki je pridruženo lemontskemu samostanu in ima v njem svoj sedež. P. Vendelin je bil njegov prvi voditelj in je pripravil pot razvoju v nadaljnjih letih.

Zlato mašo smo praznovali po slovenskih navadah. Povabili smo vse, ki so se je želeli udeležiti. Edino, kar smo prosili, so bile prijave za kosilo v Domu, ki ga je priredil samostan, da smo vsaj približno vedeli, kaj je treba pripraviti.

S pripravami so kajpak imeli največ dela pevci, menda kar vsi nekoč člani njegovega zborra. G. Janez Arko, ki je prevzel glasbeno vodstvo, jih je precej nedelj pred zlato mašo pri vajah pošteno »peglal«, tako da je Sattnerjeva Seraphica res zazvenela, kot mora.

V veži pred cerkvijo sta zlatomašnika s pesmijo pozdravila Marija Sovan in Erik Nyberg v narodnih nošah in mu dala šopek rož.

Zlatomašniku so se kot somašniki pridružili: najprej seveda njegov novomašniški in zlatomašniški kolega dr. p. Rafael Sešek od Sv. Jurija v South Chicagu (skupaj sta bila v Rimu posvečena), dr. Jože Gole iz Hales Corners, Wis.,

dr. Pavel Krajnik iz Lorain, Ohio, g. Albert Adamič, ki uživa svoj delovni pokoj na jugu Chicaga, g. Richard Jozwiak, upokojeni župnik, g. Gregor Goršič, lanski novomašnik, p. James Pajkos, ki je nekoč študiral z našimi kleriki v Lemontu in p. Noel, ki oskrbuje sestre in stanovalce v sosednjem naselju Mother Theresa's Home. Od domačih patrov sva se zlatomašniku pridružila p. Beno in jaz, p. Blaž pa šele pri kosilu, ker je moral prej maševati pri Sv. Stefanu, kjer župnikuje.

Za pridigo je zlatomašnik naprosil kar mene. Rad sem sprejel, ne le zato, ker se kaj takega po stari navadi ne sme odkloniti, ampak tudi, ker sva stara znanca in sva marsikatero prijetno pa tudi manj prijetno uro skupaj preživela v Rimu, v Ljubljani in v Lemontu.

Morda je bilo najlepše, da je lahko domača družina nadomestila s petdesetletno zamudnostjo, kar ji ni bilo dano ob novi maši: zastopala sta jo brat Tone iz Most pri Zirovnici in sestra Ivanka iz Senovega. Onadva sta prinesla zlatomašne darove kruha in vina k oltarju, sestra pa je prebrala tudi drugo berilo, medtem ko je prvo pripadlo zlatomašnikovi sestrični Mari Kolmanovi iz Waukegana, Ill.

Kosilo je ob dobro zasedeni dvorani potekalo prijetno in mirno in to ne najmanj po zaslugi glavne gospodinje gospe Lilijane Čepon in njene ekipe. Na začetku je v imenu slovenske skupnosti Martin Hozjan predstavil sliko brezjanske Matere božje v bogatem okvirju, ki bo skupaj s spominsko ploščico v Domu ostala kot zlatomašni spomin.

Ob koncu kosila je bila krajša akademija, ki jo je povezoval p. Blaž. Najprej je povabil na oder 9-letnega Natana, vnuka zlatomašnikove sestrične (tej žlahti se v žargonu cerkvenega prava reče da je drugo koleno s četrtem stranske vrste). Natan je za »strica Francija« zaigral na klavir nekaj slovenskih božičnih pesmi in nekaj manjših skladb, med njimi celo Bachovo.

P. Blaž je prijetno, včasih tudi malce šaljivo popisal zlatomašnikovo življenjsko pot in nekje izvrtal celo posnetek neke davne radijske oddaje, v kateri je p. Vendelin popisal svoj prvi duhovniški sveti večer in polnočnico v baziliki sv. Antona v Rimu.

Nastopili so člani nekdanjega mladinskega zborra, ki so po štiridesetih letih seveda nekoliko »dozoreli«, vendar je bilo iz »Gaudeamus igitur« čutiti, da še nikakor niso za staro šaro. Nastopili so tudi mladi v komorni zasedbi dveh violin, dveh flavt, dveh trobent in saksofona s priredbami (seveda Vendelinovimi) nekaterih božičnih pesmi, na koncu pa, se razume Slovenska pesem pod sedanjim vodstvom Helene Williams, kateri so se pri zadnji pesmi pridružili še otroci iz Slomškove slovenske šole.

Naj to poročilo zaključim z željami, ki sem jih izrekel pri pridigi. Najprej zahvala Bogu za zlatomašnikov poklic in njegovi družini, ki ga je vzgojila. Zahvala Bogu za njegov glasbeni dar, s katerim je poleg rednega duhovniškega dela toliko naredil za slovensko kulturo med izseljenci, pa tudi doma. In končno predlog, da bi mu kot zlatomašni dar dali edinost med slovenskimi izseljenci, saj vemo, da jih ni malo, ki jim je izseljenstvo trn v peti in skušajo vtihotapiti

(nadaljevanje s str. 11)

Takšno časnkarstvo je seveda nadaljevanje stare prakse iz prejšnjega režima, ko so mediji hvalili režim, ki ni nikoli nič zagrešil, neusmiljeno pa so tolkli po nasprotnikih režima.

Ruski general Lebed je pred dvema leti na obisku v Ameriki nekemu časnikarju odgovoril takole: »Ne more nekdo iti spat kot totalitavec, zjutraj pa vstati kot demokrat.«

Nekaj let je v življenju naroda nekako tako kot dva dni v življenju posameznika. Težko je pričakovati, da bi vodilni politiki preteklosti in njih propagandisti postali prepričani demokrati, ki bi demokratično živeli in delovali, ki bi potrebo prehoda v demokracijo svojim ljudem tudi smiselno razlagali in utemeljevali, ki bi opozarjali na preostanke totalitarne preteklosti, ki bi se iskreno zavzeli za popravo napak in krivic preteklosti in jo zagovarjali in pospeševali, ki bi spregovorili proti nepravilnim postopanju državnih oblasti, ki bo obsojali nepravilnosti v privatizacijskih postopkih, prekoračenjih pooblastil, ki bi opominjali na potrebo ureditve sodnega in tožilskega sistema, ki bi se zavzemali in utemeljevali potrebo po pravni in ustavni državi.

Slovenija danes zelo trpi zaradi velikega minusa v člove-

ških odnosih, zaradi pomanjkanja pokončnosti, zaradi pomanjkanja poštenosti, zaradi pomanjkanja smisla za čast in čisto enostavno zaradi pomanjkanja vere, upanja in ljubezni. Cinizem ne prinaša rešitev, jih le preprečuje.

Osmega oktobra smo praznovali osemdesetletnico smrti Janeza Evangelista Kreka, kristjana, duhovnika, javnega delavca, ki je na demokratičen način in s krščansko ljubeznijo pomagal svojemu narodu, da se je začel gospodarsko utrjevati in narodno in politično udejstvovati v tuji državi ob uvajanju demokracije, ki je nesebično opravil ogromno narodno delo. Nima pa spomenika v mestu Ljubljani.

Na drugi strani pa pomislimo na Edvarda Kardelja, ideologa diamata, zagovornika utopičnega družbenega reda novega človeka brez vere in ljubezni, početnika revolucije, ki je zahtevala desetisoče človeških žrtev, uničevala zgodovinske spomenike, uničevala premoženje, zapirala, izganjala in preganjala ter onemogočila nasprotnike. In čemu je služilo vse to neizmerno trpljenje, čemu vse te neizmerne žrtve? Čemu? Edvard Kardelj in njegova revolucija imata v Ljubljani spomenik.

V tretjem dejanju sooči Hamlet kraljico, svojo mater, z dvema podobama, s podobo svojega očeta, umorjenega kralja, in podobo očetovega brata-morilca, drugega moža matere kraljice, in ji izprašuje vest in upa, da si jo bo izprašala tudi sama, da bo ločila dobro od zlega.

Tudi Slovenci bi si morali ob podobah in likih teh dveh mož izpraševati svojo vest, da bi bolje spoznali in razumeli preteklost in uvideli, katera pot je prava pot v bodočnost.

svoje razdiralno delo s poskusi sejanja nesloge med nas. Lahko, da bo ta dar koga marsikaj stal, celo nekaj osebnega ponižanja, toda dar, ki nekaj stane, ima resnično vrednost.

**Zlatomašniku pa želimo: na svidenje še dostikrat v Lemontu in čez deset let pri biserni maši, če je taka Božja volja.**

AVE MARIA  
FEBRUAR 1998

**1908**



**1998**

Globoko užaloščeni, a vdani v voljo Vsemogočnega, naznanjamo vsem sorodnikom, prijateljem in znancem, da je zatisnil svoje mile oče naš ata, stari ata, prastari ata in brat

**JOHN KOŠIR**

Preselil se je v večnost 6. januarja 1998. Rojen je bil 15. decembra 1908 v Poljanah, nad Skofjo Loko, Slovenija. V Ameriko je prišel 1949. leta.

Pogreb je bil 9. januarja 1998 iz Beinbauer pogrebnega zavoda, s sveto mašo v cerkvi Sv. Benedikta, nato pa smo našega ata položili k večnemu počitku na Katoliškem pokopališču "Queen of Heaven" v McMurray, PA.

Zahvaljujemo se č.g. John E. Forbidussi za pogrebno sveto mašo in tolažilne besede.

ZAPUSTIL SOLZNO SI DOLINO,

SE PRESELIL V BOLJSO DOMOVINO,

KJER NI ZALOSTI NE SKRBI,

KJER VSE SE VECNO VESELI.

Zalujoči:

Sinova, John in Frank z družinama

Hčeri, Vida Glance z možem in Angela Strlič z družino v Sloveniji

Vnuki, vnukinje ter pravnuki

sorodniki v Ameriki, ter tri sestre in ostali sorodniki v Sloveniji.

McMurray, PA

**V blag in ljubeč spomin na naše starše**



**Amalija Povirk**

Umrla 13. septembra 1979

**Vincenc Povirk**

Umrl 4. februarja 1978

Mi v srcih nosimo ljubeče spomin na čase skupne sreče; težke ločitve spomin se buči, ljubezen do Vas pa vedno še živi in v našem življenju kot lučka gori.

Zalujoče hčerke:

Marija Ribič, Francka Merela, Malka Gregorc,

Ivanka Rozman, Tončka Lamovec,

Vida Svajger in Slavka Žitnik z družinami

Euclid in Richmond Hts., Ohio, 4. februarja 1998.

## — Magdalenska Gora —

Eno najznamenitejših najdbišč hallstattske dobe v Sloveniji, Magdalensko Goro nad Šmarjem Sapom na skrajnem zahodnem koncu Dolenjske, sem prvokrat prehodil po dolgem in počez februarja 1968, ko sem nabiral študijsko gradivo za seminarsko nalogo pri docentu Francetu Staretu, velikem poznavalcu evropske železne dobe in zlasti Vač; ko sem koračil po snežni belini, ki je pokrivala tla v bukovem in delno tudi v smrekovem gozdu, sem tu in tam opazil še vedno jasne sledove starih kopanj in raziskovanj.

Se najlepše so se takšni kopi videli v mladem smrečju Terišča, tik levo od ostrega ovinka oziroma razpotja, od koder se pride na eno stran proti Zgornji Slivnici, na drugo proti cerkvici sv. Magdalene na temenu Gore. »Tu je torej Ferdinand Schulz (muzejski preparator iz Ljubljane) izkopal (pozimi 1882) tisti slavni grob z najstarejšim situlskim spomenikom pri nas«, me je prešinilo.

Strmel sem v še vedno jasne obrise nepravilne jame, ki se je zarezovala v teme manjše grobne gomile, tako gosto porasle z mladim smrečjem, da sem se bil komaj prerinil do nje. Dobro sem poznal najdbo: velikansko bronasto vedro je služilo za shrambo pepela rajnega, verjetneje kar dveh sežganih mrličev — vojščaka in njegove žene, saj je to mogoče sklepati po pridevkih bronaste dvojno zankaste zaponke za obleko in odlomka čelade iz bronaste pločevine.

Zaponka, s katero se je postavljala davno živeča dama, ima lok okrašen v obliki volov in jagodastih odebelitev (obojih je 18 oziroma 17), obe zankasti vzmeti izredno povečujeta prožnost okrasno-uporabnega predmeta (za spenjanje oblačil) in igla je varno spravljena v nogi trikotne oblike; na igli sta bili že ob kopu pripeti dve votli bronasti narokvici s presegajočima koncema, okrašeni z nizi kratkih prečnih vrezov, in tako ju je našel po približno 2600 letih neutrudni Schulz, najtesnejši sodelavec znamenitega kranjskega starinoslovca in muzealca Carla Deschmanna.

Na odlomku čelade je bil v torevtični izvedbi, z vrezovanjem in iztolčenjem, upodobljen sprevod vojščakov, obo-roženih s po dvema kopjema in zavarovanih s čelado ter velikim okroglim ščitom.

Castitljiva najdba, vsa v duhu homerskega eposa, je si-

cer postavljena v 7. stoletje pr. Kr., vendar tako zaponka kot čelada izpričujeta prvine, ki so lahko veliko starejše in ki jasno vlečejo egejsko-levantinski prostor (med drugim tudi značilna sredozemska rastlinska ornamentika). Egejskim tradicijam nasproti gre tudi mogočno vedro, ki je nekdanje gostijah služilo kot mešalnik za vino in vodo.

Ne glede na uveljavljeno mnenje je pri omenjeni grobni celoti, sicer zagrebeni pred 2700 leti, prav možno, da so pridevki vsaj za 100 ali 200 let starejši, prineseni v naš prostor s trgovino; vsekakor imamo opraviti z najstarejšim spomenikom situlske umetnosti ne le pri nas, ampak v vzhodnih Alpah sploh.

Ko sem takrat stal na prizorišču slavne najdbe, morda kulturno zgodovinsko pomembnejše od situle iz Vač, vsega tega, kar izpričuje in dokazuje nenavadna popotnica davno umrlega zakonskega para na poti v onostranstvo, razumljivo, nisem mogel vedeti; zato mi je bilo toliko bolj v spominu odseval motno zlati rumeni blesk mogočnega pivskega vedra, ki sem ga bil prvokrat ugledal kot šestnajstletnik na razstavi situlske umetnosti leta 1962 v Ljubljani.

Takšnih impresij človek ne pozabi nikdar in tudi zato sem si vedno znova želel videti Magdalensko goro, prizorišče zakopanih zakladov iz železne dobe in kraj srečevanja naših prazgodovinskih prednikov z dosežki tako Helade kot Etrurije.

Bolj kot sem se poglobljal v starožitnosti gore v varstvu sv. Magdalene, bolj sem razumel, zakaj je prav ta naša prazgodovinska točka burila duhove pionirjev starinoslovja v drugi polovici 19. in v začetku 20. stoletja; tu ni stalo le mogočno gradišče s tremi pasovi obrambnih nasipov, ampak so se v gozdu pod 'mestom' razprostirale velikanske grobne gomile, resnični kraji zadnjega počitka za cele rodove, klane.

Po Schulzovem raziskovanju je v 90. letih prejšnjega stoletja prišel na vrsto Jernej Pečnik, samouki starinoslovec, ki je prekopal zlasti rodovne gomile v Topolovju pod Goro. Tik pred I. svetovno vojno je na Magdalenski Gori velikopotezno raziskovala vojvodinja Mecklenburška, in sicer tako v Topolovju kot v gozdu nad Hrastjem na južnovzhodni strani gradbišča.

## ANGELI IN MI

## Samostojna razstava umetnice Lillian Brulc

Slovenski kulturni center, Lemont, Illinois

Naslov likovne razstave »Angeli in mi« nam takoj pove, da bomo videli nebo in zemljo, pove-zavo med obema, a tudi razlike. Slike, večletno delo, so močne kompozicije, popolne v potezah in barvah, ki jih je umetnica Lillian Brulc skrbno izbrala, da nam pokažajo in razložijo to, kar nam hoče ona pokazati.

LILLIAN BRULC: »Po naravi imamo skrito duhovnost v naši vidljivosti, kot jo imajo angeli v svoji nevidljivosti. To je, kar hočem prikazati: podobe bitij, pa naj bodo angeli, junaki ali preprosti ljudje, ki nam odpirajo okénca v brezmejnost notranjega življenja.«



LILLIAN BRULC: Zgoraj, slike od leve: Sv. Mihael, božji branilec; Sv. Gabriel, božji poslanec; Sv. Rafael, božji zdravnik. Spodaj, na levi, »Kruh za lačne«, na desni, »Predica«. Umetnica je na obeh slikah, ki sta bili posneti januarja letos v razstavnem prostoru SKC v Lemontu.



Lillian Brulc, hči slovenskih staršev, živi in dela v Jolietu, Illinois. Umetnica je uspešna akademska slikarka, kiparka in grafičarka. Njeno življenje je tesno povezano z umetnostjo. Zaslovela je predvsem s ponazarjanjem bitij - ljudi: njih preprostost, zapletenost, skrb in veselje, njih notranji in zunanji svet—.

Veliko dela po naročilih za cerkve, kapele, šole, židovski tempelj itd. Njeno delo, študije in razstave zahtevajo obsežna potovanja po Severni in Latinski Ameriki, Izraelu in Evropi. V Sloveniji je bila že petkrat in dvakrat razstavljala v skupinski razstavi v Cankarjevem domu v Ljubljani.

Vsi raziskovalci so na najdbišču odkrili resnično unikatne izdelke omike iz stare in mlade železne dobe pri nas. Spovna kultura dokazuje prisotnost vojaške aristokracije, ki izdeluje orožje po mediteransko-egejskem vzoru, ki uvaža luksuzne predmete (celo iz Egipta), ki goji tesne vezi z Italiskim polotokom (in znotraj tega z Etrurijo ter območjem Venetov v Padani) in ki omogoča ženstvu razmeroma enakovredno vlogo v družbi, kar bi sklepali po izredno lepem in razpoznavnem nakitu — znamenju dostojanstva.

Med izkopaninami izstopajo prav situle — v torevtiki okrašene pivske posode ali vedrca levantinsko-mediteransko-etrusčanskega porekla. Ni izključeno, da so del tega posodja izdelali po tujih predlogih gostujoči tuji mojstri kar pri nas, možno je tudi, da so v takšnih delavnicah delovali tudi domačini.

Poleg Vač je Magdalenska Gora naše najpomembnejše središče situlske umetnosti, ki po najdbah sodeč traja od 8. do 3. stoletja pr. Kr. in ko jo še posebej zaznamujeta dve slavni situli, 'magdalenska',

resnično sestrsko različica 'vaške' (na ogled na Dunaju), in 'mecklenburška', nepozabna zaradi izrednega naturalizma v sprevodih jelenjadi in srnjadi (na Harvard University, Cambridge, Mass.).

Davorin Vuga  
Rodna gruda, jan. 1998

**BRICKMAN & SONS**  
FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

**Prijatelj's Pharmacy**  
St. Clair & E. 68 St. 361-4212  
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA  
ZA RAČUN POMOČI  
DRŽAVE OHIO - AID FOR  
AGED PRESCRIPTIONS

## Razne in različne vesti iz Slovenije in Slovenije v svetu

### France Bučar: 75. letnik

Ljubljana — Pred 75 leti, torej 2. februarja 1923, se je v Bohinjski Bistrici rodil dr. France Bučar, ena ključnih osebnosti slovenske politike v osemdesetih in devetdesetih letih. Med drugim je bil predsednik prvega demokratično izvoljenega parlamenta ter predsednik ustavne komisije.

### Vrnitev latinščine in grščine

Ljubljana — Kot poročila Delo pretekli ponedeljek, sta gimnazija Poljane v Ljubljani in I. gimnazija v Mariboru edini šoli, mišljene so sicer javne, v katerih že drugo leto poskusno izvajajo program klasične gimnazije. V poljski gimnaziji je vanj vpisanih 124 dijakov, in sicer v dva prva in dva druga letnika, približno toliko pa jih je tudi v I. mariborski gimnaziji.

»V prihodnjem šolskem letu bodo novi gimnazijski programi prvič začeli potekati redno; ravnatelj Gimnazije Poljane Bojan Končan načrtuje, da bodo letos septembra v šolske klopi klasične gimnazije na njihovi šoli sedeli trije oddelki dijakov prvih letnikov. V prihodnosti pa bi radi vsako leto vpisali 4 oddelke prvega letnika klasične gimnazije (od skupaj 8 v vsakem letniku). Programu klasične gimnazije želijo dolgoročno nameniti polovico vpisnih mest.«

### Ameriška vojaška ladja USS Guam obišče Koper ta konec tedna

Koper — »Konec tega tedna bo v koprsko pristanišče pripeljala še ena ameriška vojaška

ladja — 184 metrov dolga in 48 metrov široka nosilka helikopterjev USS Guam, ki je opremljena tudi za prevoz amfibijskih vozil. Na njej je 1800 članov posadke (skoraj trikrat manj kot na letalonosilki J. F. Kennedy), pretežni del marincev. Za zdaj še ni gotovo, ali bo tudi ta ladja odprta za ogled javnosti. To je najbrž odvisno predvsem od tega, kje bo privezana. V Luki Koper imajo samo dva primerne priveza, vprašanje pa je, koliko bosta zasedena.

Zato pa si bodo Američani spet pobliže ogledali Slovenijo. Ameriški mornarji bodo na prijateljskem obisku v Sloveniji od 6. do 10. februarja.«

### Lani se je elektrika najbolj podražila

Ljubljana — »Po podatkih Statističnega urada se je med decembrom 1996 in decembrom 1997 elektrika podražila za 15,4 odstotka, izdelki vseh predelovalnih dejavnosti so se podražili v povprečju za 6,3 odstotka, rudarstva za 5,7, kmetijstva, lova in gozdarstva pa za 4 odstotke.

Po podrobnejših podatkih je izdelava kovin svoje izdelke v zadnjem letu podražila za 14,9 odstotka, tobačni izdelki so bli pri izdelovalcih dražji za 13,5 odstotka, oblačila in krzno za 12, tekstilije za 11,6, hrana, prijača in krmila za 9,4, rudnine in kamnine za 7,8, pohištveni in drugi izdelki za 5,3...«

### Anketa po telefonu dala prednost Milanu Kučanu in Liberalni demokraciji

Ljubljana — Mesečna anketa dnevnika Dela, pri kateri uporabljajo telefonske klice »naključno izbranih« imetnikov telefona, je za januar zopet dala med posameznimi politiki prednost Milanu Kučanu. Izmed 693 anketiranih je Kučan zbral 207 glasov (vsak sodelujoči v anketi je mogel imenovati do dveh politikov), drugi je bil Janez Drnovšek s 148 glasovi, tretji Janez Janša (86), obrambni minister Tit Turnšek (83), nato brata Podobnik in sicer Marjan (78) in Janez (58).

Sledili so še: Boris Frlec (46), zunanji minister, nova županja Ljubljane Vika Potočnik (40), Lojze Peterle (31), in Zmago Jelinčič (21).

Pri strankah so bili anketiranci vprašani, za katero stranko bi volili, če bi bile volitve jutri. Tu je prednjačila LDS, za katero se je opredelilo 26,1 odstotka anketirancev. Od prejšnjega meseca naj bi bila priljubljenost te vodilne vladne stranke večja za dva odstotka. Za dva odstotka je napredovala še druga vladna stranka, SLS, ki je v decembru zbrala 11,1 odstotka, v januarju pa 13.

Tretja je bila SDS, ki je sicer tudi izboljšala svojo priljubljenost (od 8,6 na 10,8 odstotka). Združena lista je bila četrta, SKD so dobili 3,6 odstotka.

Ko so bili telefonski naročniki vprašani, kako ocenjujejo delo vlade in parlamenta, so odgovorili, da za obe ustanovi kar slabše kot so decembra. Le 16,6 odstotka je ocenilo delo vlade kot dobro, za parlament pa je dobro oceno dalo še manj, 11,1 odstotka vprašanih. Vrednost oz. točnost takih anket lahko bralci ocenjujejo po svoje.

### Firbci med škofovskimi klasiki

To je naslov članka v Nedelu z dne 1. februarja izpod peresa novinarka Katarine Novak. Tekst sledi: »Letošnjih 670 dijakov (ki se vsi učijo latinščine) z 21 oddelkov klasične škofovske gimnazije v Šentvidu je zadnji dan prosinca s ponosom, petič zapovrstjo, pokazalo staršem, sorodnikom, prijateljem in številnim »firbcem«, kako potekata življenje in delo na njihovi šoli. Po 85 letih od ustanovitve zavoda in po petih letih »novega« delovanja sta

pokojni knezoškof Anton Bonaventura Jeglič, ter zavetnik zavoda in mladine sv. Stanislav, po katerem se ustanova uradno imenuje, zadovoljna.

Pouk se začne vsak dan natančno ob 7. uri in 49 minut, učenci pa morajo biti na mestih pet minut prej. Prva in zadnja ura sta zaradi molitve minuto daljši. Pred vstopom v šolo morajo starši in dijaki podpisati izjavo, da sprejemajo nazorsko usmeritev in tradicijo šole.

Med dijaki je skoraj dve tretjini deklet. Zanimivo pa je, kot je povedal ravnatelj prof. Jože Mlakar, da je med najboljšimi, ki za odličen uspeh ali dosežke v raznih dejavnostih prejmejo tudi javno pohvalo, največ fantov. In to kljub razširjeni miselnosti, da naj bi bila »taka« šola bolj za dekleta (ki se, mimogrede rečeno, lahko naučijo tudi čipkarske umetnosti).

Prihodnje šolsko leto bo grščina prvič maturitetni predmet.

»Pred našimi vrati ne ostane nihče,« pravi ravnatelj; za tiste, katerih starši finančno ne zmorejo bremena, pa deluje sklad, ki z redno mesečno podporo trenutno pomaga 80 dijakom. Sklad bo letos prešel v objem Karitasa.

Po labirintovsko zapletenih hodnikih sem se skoraj izgubila, saj zaradi časovne stiske nisem mogla spremljati vodenih skupin, ki so radovedno kukale v glasbene, slikarske, čipkarske, telovadne in druge sobe. Vožnja z dvigalom pa dijakom ni dovoljena.«

### Med brezposelnimi vse več teže zaposljivih

Preteklo soboto je novinarka Anita Žmahar v Delu objavila poročila z zgornjim naslovom, iz katerega je citirano sledeče: »Po podatkih Republiškega zavoda za zaposlovanje (RZZ) je bilo decembra lani v evidenco brezposelnih vpisanih 128.572 ljudi, kar je slaba dva odstotka več kot v novembru in za 3,3 odstotka več kot decembra 1996. Povprečna mesečna brezposelnost se je v 1997. glede na leto prej povečala za 4,5 odstotka.

Lani je bilo na novo registriranih 78.472 brezposelnih, kar je za 9,2 odstotka manj kot leta 1996. Zaposlilo se je ali pa je bilo črtano iz evidence 74.370 ljudi. Na urade za delo so se več prijavljali trajno presežni delavci, manj pa brezposelni zaradi stečaja in iskalci prve zaposlitve.

Se naprej narašča delež teže zaposljivih, to je starejših od 40 let, trajnih presežnih delav-

cev in dolgotrajno brezposelnih. Medtem ko se je decembra lani zaposlilo 4327 brezposelnih — to je 3,5 odstotka več kot mesec prej —, je število na novo prijavljenih poskočilo kar za 43,3 odstotka; bilo jih je 8047. Vzrok za to, so povedali na tiskovni konferenci, je, ker so konec leta številnim potekle pogodbe za določen čas, decembra pa se je povečalo tudi število presežnih delavcev.

Brezposelnost je najbolj narasla na območjih Celja, Ljubljane, Velenja, Murske Sobotice, Kopra in Nove Gorice, zmanjšala pa se je v Novem mestu, Kranju in Sevnici.«

### Vozilo Clio 2 naredijo tudi v Novem mestu

Novo mesto — Dne 26. januarja je francosko podjetje Renault predstavilo svoj nov avtomobil Clio 2. Poglavitna predstavitev je bila v Parizu, a podobna je istočasno potekala v Novem mestu. Novi clio razen imena nič skoraj nič skupnega s starim, ki so ga do zdaj prodali v štirih milijonih primerkov, v Sloveniji pa je bil tudi lani najbolj prodajani avto.

Proizvodnja novega clia — na dan naj bi jih naredili 2300 — bo tekla le v treh tovarnah (za prejšnji clio je bila proizvodnja kar v sedmih tovarnah), in sicer v francoskem Flinsu, španskem Valladolidu in novomeškem Revozu, kjer so v novo proizvodnjo vložili kar 8,6 milijarde tolarjev (50 milijonov US dolarjev). Gre za lastni denar in ugodnejše kreditne aranžmaje s pomočjo Renaulta, medtem ko slovenska država, ki je prek 40-odstotni lastnik Revoza, spet ni nič sodelovala.

V Novem mestu je prvi avto clio 2 prišel s proizvodnega traku 25. novembra lani, zdaj teče poskusna proizvodnja, na začetek serijske proizvodnje

(dalje na str. 16)

### V BLAG SPOMIN

NAŠE LJUBLJENE SESTRE  
IN TETE,  
NIKOLI POZABLJENE

### Micke (Mary) Ivec

ob peti obletnici smrti



Umrla je 3. februarja 1993

Srčno ljubljena nam Micka, šla prezgodaj si od nas. Dobra, skrbna si nam bila, kako brez Tebe je dolg čas. Spomin na Te je naš zaklad, saj vsak od nas Te imel je rad.

Žalujoci ostali:

Angela Hutar — sestra Nečaki in nečakinje v Ameriki in Sloveniji, ter ostalo sorodstvo.

### V BLAG SPOMIN

5. obletnice smrti naše drage mame, stare mame in prastare mame



### Jožefa Štepec

ki je umrla 6. februarja 1993.

V miru božjem zdaj počivaj, draga, nepozabna nam, v nebesih rajsko srečo uživaj, do snidenja na vekomaj.

Žalujoci:

Ciril in Tone, sinova, z družinama Pepca, Mara, Vida in Ani, hčere, z družinami, ter ostalo sorodstvo v ZDA, Kanadi in Sloveniji.

Cleveland, Ohio, 5. februarja 1998.

**Anton M. LAVRISHA**  
Attorney-at-Law  
(Odvetnik)  
18975 Villaview Road  
at Neff  
692-1172

Complete Legal Services

Visit Our Slovene American Auto Repair Shop!  
**NOTTINGHAM AUTO BODY & FRAME**  
Frame Straightening  
Collision Repair  
Painting  
19425 St. Clair Avenue  
Tel. 481-1337  
Michael Bukovec, Owner

### V BLAG SPOMIN



### Matthew Balazek

Sestindvajseta obletnica  
Izdihnil je svojo plemenito dušo  
dne 1. februarja 1972.

V miru božjem zdaj počivaj, dragi, nepozabni nam, v nebesih rajsko srečo uživaj, do svidenja na vekomaj.

Skupaj mnogo let smo živeli, slabe in dobre čase imeli, Bog da je hotel tako.

da Tebe prvo vzel je v nebo.

Žalujoci:

Žena, Verona  
ter ostalo sorodstvo.  
Cleveland, Ohio, 5. februarja 1998.

## Nevarnost asimilacije manjšin

Osem avtorjev o slovenskem jeziku doma in na tujem -  
Dvojezična komunikacija ne deluje

V Mariboru so nedavno predstavili posebno številko mednarodne revije za sociolingvistično *International Journal of the Sociology of Language*, ki je skoraj v celoti posvečena sociolingvistični slovenskega jezika.

Poleg štirih domačih avtorjev (dr. Jože Toporišič, mag. Majda Kaučič Baša, dr. Albina Nečak Lük, dr. Nada Sabec) so članke prispevali še James W. Tollefson z washingtonske univerze, Tom Priestly z univerze Alberte v kanadskem Edmontonu in Joseph Paternost z državne univerze v Pennsylvaniji, urednik številke pa je Marc L. Greenberg s katedre za slovanske jezike univerze v Kansasu.

Paternost razčlenjuje historiat slovenskih prizadevanj za jezikovno suverenost s posebnim poudarkom na favoriziranju srbo-hrvaščine v nekdanji Jugoslaviji. Iste teme se v uvodu svojega članka *Slovenščina kot jezik neodvisne države* loteva tudi Toporišič, vendar po njegovem mnenju tudi z osamosvojitvijo ogroženost jezika ni izginila, saj naj bi urejanje jezikovnih vprašanj v novi državi temeljilo predvsem na politiki *laissez faire*.

Kot največje nevarnosti izpostavlja izrinjanje slovenščine na poslovnem področju, uvedbo angleščine v pedagoškem procesu nekaterih srednjih šol ter uporabo tujih besed, fraz in idiomov v novinarstvu in publicistiki (kot prime-

ra navaja pisanje Marka Crnkoviča in delo Franca Jurija, ki naj bi kot karikaturist v slovensko zavest »poskušal inicirati elemente italijanske kulture«).

Toporišič je kritičen tudi do obeh avtohtonih manjšin, zlasti italijanske, saj ne kažete »nobene hvaležnosti« do skoraj idealno urejene slovenske manjšinske politike, temveč naj bi se v skladu s svojima populacijsko številčnejšima matičnima narodoma obnašali superiorno in arogantno.

Položaj italijanske in madžarske manjšine je tudi osrednja tema Tollefsonovega članka *Jezikovna politika v Sloveniji*. V nasprotju s Toporišičem Tollefson na podlagi nekaterih raziskav ugotavlja, da lingvistična vitalnost italijanske manjšine upada in da obstaja resna nevarnost postopne asimilacije. Tudi prodora angleščine avtor ne pojmuje kot posebno zaskrbljujoč fenomen, saj gre predvsem za procese pospešenega vključevanja Slovenije v svetovne integracije.

Majda Kaučič Baša v prispevku *Kje in s kom Slovenci govorijo slovensko* analizira položaj Slovencev v Trstu; slovenščina tukaj ne funkcionira kot jezik v javni rabi, zato kot sredstvo komunikacije obstaja le znotraj manjšine, s čimer so tržaški Slovenci na jezikovnem področju pravzaprav v istem položaju kot slovenski izseljenci.

Do podobnih zaključkov je prišla tudi Albina Nečak Lük pri študiji Slovencev v Porabju, kjer se zdi dvojezična komunikacija nemogoča, zato madžarščina vse bolj prevzema dominanten položaj.

*Razvoj vindišarske teorije* je naslov Priestlyjevega članka, v katerem avtor razčlenjuje vlogo te teorije pri poskusih germanizacije in asimilacije koroških Slovencev.

Nada Sabec pa predstavlja raziskavo o Slovencih v ameriškem Clevelandu; tamkajšnja slovenska skupnost je v začetku stoletja ustvarila tako razvejano mrežo lastnih institucij, da so bili stiki z angleško govorečimi prebivalci omejeni na minimum. Položaj se je po ugotovitvah študije do danes drastično spremenil in le vzpostavitev intenzivnih stikov s Slovenijo lahko vsaj delno ohrani rabo slovenskega jezika med clevelandskimi izseljenci.

Peter Rak

Delo, 23. jan. 1998

## KOLENDAR

### FEBRUAR

8. — *Misijonska Znamkarska Akcija (MZA)* priredi kosilo v šolski dvorani pri Sv. Vidu. Serviranje od 11. dop. do 1. pop.

15. — *Slovenska šola pri Sv. Vidu* postreže s kosilom v avditoriju. Serviranje od 11. dop. do 1. pop.

21. — *Dramsko društvo Lilija* priredi nagradno maškarado v Slov. domu na Holmes Ave.

### MAREC

8. — *Društvo Kristus Kralj* št. 226 KSKJ praznuje 70-letnico s sv. mašo v cerkvi sv. Vida dop. ob 10.30, ob 12. uri bo pa slavnostno kosilo v šolski dvorani.

15. — *Federacija slovenskih narodnih domov* priredi letni banket v SND na St. Clair Ave.

21. — *Primorski klub prireja* vsakoletni »Primorski večer«, v SND na St. Clair Ave.

22. — *Dramsko društvo Lilija* poda igro v Slov. domu na Holmes Avenue (popoldne).

### APRIL

5. — *DNIJ pri Sv. Vidu*, društvu št. 25 in 162 KSKJ prirejajo kosilo v avditoriju pri Sv. Vidu. Serviranje od 11. dop. do 1.30 pop.

18. — *Tabor DSPB* priredi družabni večer v Slov. domu na Holmes Ave. Pričetek ob 7. zv. Sledi ples. Igrajo Veseli godci.

25. — *Slovenska šola pri Sv. Vidu* priredi materinsko proslavo v farni dvorani. Pričetek ob 6.30 zv.

### MAJ

16. — *Pevski zbor Korotan* poda svoj vsakoletni koncert v SND na St. Clairju. Po koncertu zabava in ples. Igra ansambel Staneta Mejača.

24. — *Društvo SPB vabi* na spominsko sv. mašo pri Lurški Materi božje na Chardon Rd.

## SEMINAR

TORONTO, Ont. — V nedeljo, 8. marca, ob 4. uri popoldne bo v cerkveni dvorani na 611 Manning Avenue seminar s sledečim programom:

Dr. Božo Cerar, Veleposlanik RS Slovenije v Kanadi:

»Odnosi Slovenije s sosednjimi državami«, in

Ing. Frank Gormek: Poročilo o knjigi »Orli pod Triglavom«

Debato bo vodil: dr. Peter Klopčič

Vsi vljudno vabljeni.

### Progressive Slovene Women of America

proudly announces the Fourth Edition of  
*Treasured Slovenian and  
International Recipes*

Name .....

Address .....

City/State/Zip .....

Number ordered \_\_\_\_\_ (\$15.00 + \$3. S/H each book)  
(in U.S. Dollars)

Make checks payable to "PSWA COOKBOOK" Mail to  
15335 Waterloo Rd., Cleveland, OH 44110

## WATJ 1560 AM

PRESENTS

### Weekend Polkas

#### Saturday

9:00 a.m. - 10 a.m. Polkas with Al Markic

10 am -12 Polka Spotlight,  
Host Joe Godina

12 - 1 p.m. Mario's International Music

Host Mario Kavcic

1 p.m. - 3 p.m. Almar with Guest Musician

3 p.m. - 4 p.m. Polkatime America

4 - 5 p.m. rebroadcast of a production from  
Radio Ljubljana, Slovenia in native language

#### Sunday

7 a.m. - 10 a.m. Memory Lane

Host Allen James

10 a.m. - 10:30 a.m. Magic Sound of the Button Box

Host John Pestotnik

10:30 a.m. - 11 a.m. Reflections of the  
New Slovenia

Hostess Linda Cimperman

11 a.m. - 1 p.m. Polka Fun With Al & Harry

Host Al Markic & Harry Faint

1 p.m. - 2 p.m. Polka Tributes

Host Al Markic

2 p.m. - 3 p.m. International Hour

Host John Krizancic

3 p.m. - 5 p.m. Polkatime America

<http://www.watj.com>

## Vladimir M. Rus Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)  
391-4000

(FX)

## Dr. Zenon A. Klos

E. 185<sup>th</sup> Area

531-7700

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair

COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.

(between Shore Carpet & Fun Services)

1998 TRAVELMAX TOURS 1998

### ESCORTED EUROPEAN VACATIONS

#### ROMANTIC CENTRAL EUROPE

6 countries, 16 days

Germany, Czech Republic, Slovakia, Hungary,  
Slovenia, Austria

Tours departing June 9 and June 23

#### The Country Tour - FROM TUSCANY TO LAKE BALATON

4 countries, 16 days

A countryside tour featuring food and wine  
Visit Italy, Austria, Slovenia, and Hungary  
Tours in July, August, and September

#### CROATIA AND THE ADRIATIC COAST

Tours in July and August

#### SLOVENIA A Two Center Holiday

One week by the Alps

One week by the sea

Bled - Bohinj

Portoroz

Tours in June, July, August, and September

#### TREKKING - HIKING ACTIVE HOLIDAYS IN SLOVENIA

Call MIKE CERAR at TRAVELMAX, Inc.  
(800) 677-1313 or (216) 692-1700

911 East 185th Street  
Cleveland, Ohio 44119

## Misijonska srečanja in pomenki

### 1218. Zelo zanimivo pismo je poslala

s. Marjeta Zanjković, salezijanka, ki deluje na Madagaskarju. Takole piše: »Spoštovana! Zelo, zelo sem bila vesela Vašega daru za božične in novoletne praznike in se Vam zanj pristrčno zahvalim. Neverjetno me je presenetila in razžalostila novica o odhodu v večnost našega dragega dobrotnika in prijatelja misijonov g. Karla. Koliko hvaležnost mu dolgujemo mi misijonarji! Rada se ga bom vedno spominjala v molitvi. Prepričana sem, da mu je ljubi Bog za vse stotero poplačal.

Hvala tudi Vam, njegovim pridnim sodelavkam in sodelavcem. Z zanimanjem sem prebrala Vaše in Sonjine novice. Bog naj Vas podpira in blagoslavlja pri Vašem plemenitem delu.

Jaz sem že trinajsto leto na Madagaskarju. Osem let sem delala na severu, v dispanzerju, sedaj sem že četrto leto v notranjosti otoka, čisto na podeželju med preprostim in revnim ljudstvom. Tukaj je moje delo predvsem pastorala, evangelizacija, delo z mladimi in materami. Lansko leto, v decembru, smo imeli otvoritev mladinskega centra. To je za nas vse velika pridobitev, saj se doslej nismo imeli kje zbirati. Zelo si prizadevamo za pismenost teh ljudi. To leto bomo začeli z alfabetizacijo odraslih, saj večina ne zna ne pisati, ne brati. Matere učimo šivanja, higijene, kuhanja in še drugih potrebnih stvari.

Grde ceste nam onemogočajo stik z ostalim svetom in nas čisto, čisto osamijo, a ljubezen do teh ljudi je močnejša in nam pomaga preko vseh ovir.

To leto na spomlad nameravam malo na dopust v Slovenijo, po petih letih. Malarija me je preteklo leto dvakrat obiskala in izčrpala nekoliko moči. Sicer pa bodo moje počitnice bolj zahvala vsem dobrotnikom.

V novem letu 1998 Vam želim obilo blagoslova, zdravja in miru. Vsem dragim dobrotnikom pozdrav in hvaležen spomin v molitvi,

Vaša misijonarka  
s. Marjeta Zanjković, H.M.P.  
Tudi g. Klemen Stolcar,

misijonar na Madagaskarju, se je oglašil s par vrsticami: »Draga gospa! Prav lepa Vam hvala za trud, dar, pismo in dobre želje ob praznikih. Čestitam, da kljub odhodu g. Wolbanga, pogumno vztrajate pri vpeljanem dobrotelstvu. Zanimivo, da se tam in tu vrste krčijo. Vsem nam Kristus kli-

če: Ne boj se, mala čreda!

Sam Vam tudi želim vse dobro, božji blagoslov in vztrajnost pri delu. Lep pozdrav in z Bogom!

Klemen Stolcar«

Gospa Celestinova je dobila pismo iz Karmela-Sora od s. Emanuele Frančiške:

»Spoštovana in dobra gospa! Pristrčna hvala za pismo in ček!... Me sestre Vas spremljamo z molitvijo. G. Lavrihu in g. Staniši sem se že zahvalila, od Štefana Zorca in Antonije Gregorin pa nimam naslova. Lepo Vas prosim, da se Vi jima zahvalite v mojem imenu (Iskrena hvala!)...

Za g. Wolbangom mi je žal, vendar mu moram privoščiti nebesa. Kako božji je bil ta duhovnik. Svojem načelompremočrtnosti Bogu, je ostal do konca svojega življenja zvest. Njegovo gorečnost do Boga sem vedno občudovala, ko sem kot študentka ob njem rastla...

Bogu hvala za vse! Hvaležna s. Emanuela Frančiška.

Zopet je prispelo nekaj darov za naše misijonarje: G. Miha in ga. Kati Sršen \$150 (za lačne otroke); ga. Ana Vidregar \$500 (za salezijance \$250, za misijonarje \$250); g. Rudi in ga. Anica Knez \$60 (za Radio Ognjišče).

Zadnji dnevi tečejo v pripravi za kosilo Misijonske Znamkarske Akcije. To nedeljo, 8. februarja, boste od 11. ure naprej postreženi pri kuhinjskem oknu v šolski dvorani pri Sv. Vidu. Bog naj Vas vse blagoslovi s svojim blagoslovom, je želja nas vseh, ki pripravljamo to kosilo!  
Lavriševa

## MALI OGLASI

### FOR RENT

Norwood Rd. 5 rooms, up.  
\$300 plus deposit.  
Call: 531-0809

(2-5)

## Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD  
5316 Fleet Ave.  
641-0046

Moderni pogrebni zavod.  
Ambulanca na razpolago  
podnevi in ponoci.

CENE NIZKE  
PO VASI ZELJI!

## NOVI GROBOVI

(nadaljevanje s str. 9)

ku SDD na 15335 Waterloo Rd., Cleveland, OH 44110.

### Anna Pizem

Umrla je Anna Pizem, rojena Kuhel, vdova po Johnu, mati Florence Fetz in Gertrude Lowther, 4-krat stara mati, 7-krat prastara mati, sestra Mary Papesch, Raymonda ter že pok. Anthonyja, Angele Zust, Josepha, Charlesa, Edwarda in Dorothy Zupancic. Pogreb je bil 4. februarja s sv. mašo v cerkvi sv. Kristine in pokopom na Vernih duš pokopališču.

## Razne in različne...

(nadaljevanje s str. 14)

pa računajo v aprilu po pridobitvi potrebnega soglasja. Do konca julija bodo v Revozu izdelovali tudi stare clie, ki jih zdaj naredijo okrog 420 na dan, po ukinitve te proizvodnje pa naj bi dnevno proizvodnjo clia 2 v dveh izmenah s pomladnih 30 do konca letošnjega leta povečali na blizu 500 avtomobilov.

## Promocija kmetijskih izdelkov

Ljubljana - Cene kmetijskih izdelkov so v Sloveniji primerljive s cenami v evropskih državah, zato je pričakovati mehkejši prehod v Evropsko unijo. Kljub temu pa ostaja še precej neznank, so povedali na redni tiskovni konferenci ministrstva za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano.

»Za razvoj slovenskega podeželja,« pravi Franc But, državni sekretar za kmetijstvo na ministrstvu, »je najbolj primeren bavarski model, zato smo se s tamkajšnjimi predstavniki dogovorili za sodelovanje in strokovno pomoč pri njegovem oživljanju. Zanj bi lahko pridobili tudi sredstva Evropske unije.«

Na nacionalni ravni je predvidena ustanovitev osrednje marketinške ustanove za kmetijstvo (CMA), pri čemer naj bi se v Sloveniji zgledovali po nemškem modelu. Ustanovili naj bi jo do začetka prihodnjega leta, njena naloga naj bi bila promocija živilskih in kmetijskih izdelkov.

## Drugo novo letalo Adrie Airways

Ljubljana — Drugo letalo canadair regional jet (CRJ), ki ga je slovenski letalski prevoznik Adria Airways naročil pri kanadskem proizvajalcu Bombardier, je v začetku tega tedna pristalo na brniškem letališču. Prvo letalo CRJ je prispelo na Brnik pred dvema tednoma. Tretje letalo istega izdelovalca pričakujejo oktobra.

Novi letali CRJ so zamenjava za dve letali dash 7, tretje naročeno letalo pa naj bi zamenjalo DC-9. Adria Airways z novimi letali leti iz Ljubljane v Zürich, München, na Dunaj, v Sarajevo, Split ter od marca tudi v Bruselj. Adriini letali CRJ sta opremljeni z dvojnima kuhinjama za tople obroke za 48 potnikov.

## Frank E. Kern

Dne 30. januarja je nenadno umrl 82 let stari Frank E. Kern, mož Anne, roj. Winter, oče Davida, Barbare Ann Gerloff in Donalda, 2-krat stari oče, brat Williama ter že pok. Frances Homovec, Josephine Trunk, Josepha Grilca, Hedwig Jansa in Veronice Kern, veteran 2. svetovne vojne, aktiven v mnogih katoliških organizacijah in leta 1985 mož leta župnije sv. Vida. Pogreb je bil 4. februarja s sv. mašo v cerkvi sv. Vida in pokopom na Vernih duš pokopališču.

## Josephine Justin

Umrla je Josephine Justin, rojena Vidmar, vdova po Franku, mati Sharon Stupica in Franka ml., 4-krat stara mati, 4-krat prastara mati, sestra Mary Zitz, Nettie Modic, Josepha, Anthonyja, Victorja in Alberta (vsi že pok.). Pogreb je bil 3. februarja s sv. mašo v cerkvi Sv. Križa na E. 200 St. s pokopom na Vernih duš pokopališču.

## Josephine Correll

Umrla je 96 let stara Josephine Correll, rojena Cesen, mati Rudyja L. Nagode in J. Esther Podboy, 6-krat stara mati, 13-krat prastara mati, sestra Franka, Petra, Augusta, Paula, Johna, Anne Luzar in Louise Drugovich (vsi že pok.). Pogreb je bil 4. februarja s sv. mašo v cerkvi Sv. Križa in pokopom na Vernih duš pokopališču. Darovi v pokojničin spomin Slovenskemu domu za ostarele bodo s hvaležnostjo sprejeti.

## Mary Sekne

Umrla je 74 let stara Mary Sekne, rojena Sladič, žena Floriana, mati Florence Zazula in Sylvestra (ubitega v vietnamski vojni), 4-krat stara

## MALI OGLASI

### FOR RENT

Modern 3 room apt., next to Slovene Home for the Aged, off Neff Rd. Call 531-5754 or 951-3087. (x)

mati, 6-krat prastara mati, šest bratov in sestra živi v Sloveniji. Pogreb je bil 2. februarja s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete.

## John Krofl

Umrl je John Krofl, mož Helen, roj. Zupancic, oče Johna Marka in Genevieve Peterson, 5-krat stari oče, 4-krat prastari oče, brat Antona ter že pok. Josepha in Slavke. Pogreb je bil 2. februarja s sv. mašo v cerkvi sv. Lovrenca in pokopom na Vernih duš pokopališču.

## Joseph Skof

Dne 29. januarja je na svojem domu v Painesvillu umrl 75 let stari Joseph Skof, rojen v Brooks, W.Va., mož Marge, oče Josepha, Mathewa, Mary Gillooly in Chris Breedlove, 6-krat stari oče, policaj v Painesvillu od 1945 do 1962, nato zaposlen pri raznih podjetjih kot varnostnik, vse do upokojitve 1. 1985, kot marinec veteran 2. svetovne vojne in služil na bojiščih v Aziji. Pogreb je bil 2. februarja s sv. mašo v cerkvi sv. Marije v Painesvillu.

## Mary Lavrencic

Umrla je Mary Lavrencic, rojena Peskar, vdova po Johnu, mati Dorothy Squire in Elsie, 3-krat stara mati, 1-krat prastara mati, sestra Amelie Primozic, Pauline Sajevec ter že pok. Ann Zimperman, Julie Strancar in Vincenta. Pogreb je bil 31. januarja s sv. mašo v cerkvi St. Clare. Družina priporoča darove v pokojničin spomin Slovenskemu domu za ostarele ali Hospice of the Western Reserve.

## Thomas J. Zupancic

Dne 28. januarja je umrl Thomas J. Zupancic, sin Ignatiusa in Donne (r. Kokal), brat Gayle, Mary E. Pedersen, Victorie Doll, Jay-a in Timothyja. Pogreb je bil 31. januarja s sv. mašo v cerkvi sv. Adalberta in pokopom na Sv. Križa pokopališču.

Z AMERISKO DOMOVINO  
STE VEDNO NA TEKOCEN!

# GORJANC

**HEATING & COOLING**  
A Name For All Seasons.

**FURNACES - BOILERS**  
**AIR CONDITIONERS - HEAT PUMPS**  
**GEO-THERMAL SYSTEMS**  
**RADIANT FLOOR HEATING**  
**AIR CLEANERS • HUMIDIFIERS**

WARE FLOORING

**AMERICAN STANDARD**  
Built To A Higher Standard

The Old House

COMFORT CONTRACTOR

Residential - Commercial  
**944-9444**  
30170 Lakeland Blvd.

CARE  
HEAT AND COOL PUMP  
CONTRACTORS

MARK PETRIC  
Certified Master Technician

**Petric's Automotive Service**

Foreign & Domestic  
General Auto Repair

(216) 942-5130

33430 Lakeland Blvd., Eastlake, Ohio 44095 / LOCATED IN REAR